

Szerkesztő: Kladóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Szerkesztő: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Mentelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre hirtonta 50 Lejtel több. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucarestben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 283. szám \*

Főszerkesztő: SIAUBER JOZSEF  
1897—1932.

\* Péntek, 1933. december 15

## Megakadályozzák az erdélyi magyarság választási propagandáját

**Nem hajtják végre Duca miniszterelnök szigorú rendelkezését a szabad választási propagandáról — Csendőrkordon a magyar községek lakosai előtt — Bethlen György gróf táviratata a belügyminiszterhez**

### Ujabb vasgárdista-letartóztatások Bucarestben

Az ország minden részéből olyan hírek érkeznek, hogy csendőrséget vonultattak fel, akik elzárták a magyar tömegeket a Magyar Párt jelöltjeitől, bekerítik a magyar megyék községeit, hogy megakadályozzák a propaganda-gyűlések megtartását. Hirt adunk az udvarhelymegyei és szatmári visszaélésekről legutóbbi számunkban. Ezekkel kapcsolatban a Magyar Párt vezetősége megtette a szükséges lépéseket. Bethlen György gróf nyomban leutazott Udvarhelymegyébe, hogy a további magatartást személyesen irányítsa. Egyébként az országos Magyar Párt elnöke még Kolozsvárról táviratot küldött *Inculet* belügyminiszternek, amelynek szövege a következőképpen hangzik:

A Magyar Párt udvarhelymegyei szervezete jelenti, hogy a prefektus kijelentette, miszerint december 15-étől kezdve nem enged választási propagandát. A csendőrség felsőbb utasításra hivatkozva, jelöltjeink propagandáját már megakadályozta. Tisztelettel kérem rendelkezni a törvényesség betartására.

BETHLEN,

a Magyar Párt elnöke.

A pártvezetőség gondoskodott arról, hogy a távirat eljusson Duca miniszterelnökhöz és az igazságügyminiszterhez is. Biharmegyében a szavazócédulákkal operálnak a magyarság ellen. A székelyhídi járásban, ahol 2000 magyar választó van,

lehetetlenné tették a magyar választók részére az igazolvány kiváltását.

Általános feltűnést kelt az a Kolozsvárról érkezett hír, amely szerint Lazar Illés dr. nemzeti-parasztpárti képviselőjelölt, a máramarosi lista vezetője napokkal ezelőtt eltűnt és eddig senki sem tudja, hogy mi történt vele. Most azután kiderült, hogy felségsértés miatt őrizetbe vették és a hutaí gyártelepre internálták. Lazar Illés dr. ilyen körülmények között nem vehet részt a választási kampányban.

Lazar Illés dr.-t Máramarosszigetről gyalog kísérik be Nagyváradra.

### Lupu dr. nyilatkozik a választási visszaélésekről

Itt írjuk meg, hogy bucuresti-i jelentések szerint dr. Lupu, választási körutjáról visszatérve, nyilatkozott az Adeverulnak. A parasztpárti vezér kijelentette, hogy nem lepte meg Vaida bukása, erre már azóta számított, amióta ő a parlamentben leleplezte a Skoda-ügyet. Választási körutján mindenütt lelkesedéssel fogadták, annak ellenére, hogy a liberális kortések meg akarták akadályozni agitációs tevékenységében. Lupu kijelentése szerint a kormány kortesei főleg

az erdélyi magyarság és a kadrilateri bolgár lakosság választási propagandáját igyekeznek megakadályozni.

— Legjobb korteseim, egyébként a magyarok — mondotta Lupu dr. — azokkal a

szászokkal együtt, akiket még nem szédített meg a hitlerizmus. Ha beszélni tudnék a nyelvükön, akkor nagy szolgálatokat tehetnék a kisebbségeknek és a hazának. Duca és Inculet ugyan kategórikus rendelkezéseket adtak ki, de ezeknek nem volt hatásuk, amit az is bizonyít, hogy egyetlen nap alatt Máramaros-, Naszód-, Ismail és Dambovitamegyékből érkeztek panaszok a választásokkal kapcsolatban. A kormány megígérte, hogy minden törvénytelenséget megtorol. Ez elsősorban a liberális-párt érdeke is.

Lupu dr. ezután cáfolta, hogy a választások után belép a kormányba, majd pedig kijelentette, hogy bizik győzelmében.

Madgearu volt pénzügyminiszter, mint a nemzeti-parasztpárt főtitkára ma felkereste Ducát, akit arra kért, hogy a választások szabadságának biztosítására adja ki ugyanazokat az instrukciókat, mint amelyeket a legutóbbi választások alkalmával a Vaida-kormány szétküldött. Duca miniszterelnök megígérte, hogy azonos szövegű rendelkezéseket ad ki, mint annakidején a Vaida-kormány, ezzel szemben viszont azt kéri, hogy a nemzeti-parasztpárt is hasonló deklarációt írjon alá, mint a liberális-párt annakidején, a Vaida által kiadott rendelkezések nyilvánosságra hozatala után.

## Karácsonyi békekörútra indul Európába Anglia külügyminisztere

**Kompromisszumot hoznak létre Franciaország és Hitlerék között — A kisanant kilép a Népszövetségből, ha megszüntetik a tagállamok egyenjogúságát — Benes fontos bejelentései Párisban**

Londonból jelentik: Az angol sajtó szenzációként közli azt a hírt, hogy Sir John Simon angol külügyminiszter december 21-én néhány hetes szabadságra megy és csak az újévi ünnep után tér vissza.

Az angol külügyminiszter ugyanis karácsonyi békekörútra indul az európai nagyhatalmak fővárosába, így ellátogat Párisba, utána Rómába, majd Berlinbe és a végén Genébe is.

Hír szerint Rómában Mussolini olasz minisztereliókkal arról akar tárgyalni, hogy miképpen biztosítsák a francia-német közvetlen tárgyalások eredményességét és megbeszélés kíván folytatni a Ducával a Népszövetség reformjáról is. Berlinben Simon külügyminiszter Hitlerrel akar megbeszéléseket folytatni.

A délutáni lapok most már pozitív formában közlik, hogy Simon külügyminiszter december 21-én európai körútra indul. Az angol külügyminiszter utja a Népszövetség reformjával, illetve a leszerelési értekezlet kérdésével áll összefüggésben. A legfontosabbnak tartják a politikai körök Simon külügyminisz-

Bucarestben egyébként ma újból több vasgárdistát vettek őrizetbe. Zelea Codreanu, a vasgárda vezérének még mindig nem sikerült elfogni. A belügyminiszter intézkedésére ma szabadlábra helyezték a diákok egy részét, akikről kiderült, hogy nem vittek vezető szerepet a vasgárdisták mozgalmában.

Kolozsvári jelentések szerint a szamosfalvi repülőosztág kaszárnyájában internált vasgárdisták közül ma nyolcat szabadlábra helyeztek. Ezek között szerepel Schiop Ioan fakereskedő és hét diák. A vasgárdisták kijelentették, hogy nem kezdtek éhségstrájkot, aránylag egész jól ment a soruk és a kaszárnyában Radulescu professzor és Vasiliu-Cluj ügyvéd — akiket szintén letartóztattak — előadásokat tartottak. Remélik, hogy társaikat rövidesen szintén szabadlábra helyezik. A kolozsvári rendőrség ma arról értesült, hogy a vasgárdisták újabb tüntetéseket kísérelnek meg. A kvesztor a város legforgalmasabb utvonalaiban nagyobb számú rendőrséget és csendőrséget összpontosított. Zavargásokra azonban az esti órákig nem került sor.

### Zelea Codreanu Németországba menekült

Rendkívül érdekes hírt közöl a ma Bucarestben megjelent „Stop!” című egylejes lap, amely arról számol be, hogy

Zelea Codreanu, a vasgárdisták vezére Németországba menekült.

A lap fenntartással közli ezt a hírt, azonban a hatóságok megállapították, hogy sem Zelea Codreanu, sem a vasgárda másik két vezetőjét sehol sem sikerült a nyomozó-közegeknek megtalálniok s így valószínű, hogy csakugyan Németországba szöktek ki.

A belügyminiszterium tegnap öt napra betiltotta a Csernovitzban megjelenő Vorwärts! című lapot egy inkriminált klisé leközlése miatt. Raduceanu ottani szociáldemokrata-párti vezető interveniált a belügyminiszteriumban a lap érdekében.

ter római utját, mert azt hiszik, hogy Mussolinivel sikerül megtalálni az alapot arra, hogy a nagyhatalmak között ezekben a fontos kérdésekben külön közvetlen tárgyalások induljanak meg. A londoni Times azt írja, hogy a külügyminiszter utjának jelentőségét emeli az, hogy látogatása megelőzi Paul Boncour francia külügyminiszter keleteurópai utját. Tudvalevő, hogy a francia külügyminiszter a közel hetekben a kisanant fővárosaiba, ezenkívül Varsóba és végül Moszkvába akar utazni. Utjának az a célja, hogy szorosabbra fűzze a kisanant, Lengyelország és Szovjetország összeköttetéseit Franciaországgal. Ezzel szemben Simon angol külügyminiszter tervbevette utjával azt akarja dokumentálni, hogy a függő kérdésekben elsősorban a nagyhatalmaknak kell egymással megegyezniök.

Párisi jelentés szerint a Havas-iroda ismerteti az angol hivatalos körök ama felfogását, hogy a francia-német közvetlen tárgyalások esetleg kompromisszum segítségével fognak majd sikerre vezetni. Anglia igyekszik Franciaországgal együtt kompromisszumot találni, hogy áthidalható legyen Macdonald an-

gol miniszterelnök leszerelési terve és az október 14-én előadott terv.

A németek által kívánt katonai létszám-emelést nem fogják abban a mértékben megengedni, ahogy azt Hitlerék kívánják, de találnak majd módot arra, hogy Németországot más módon kárpótolják.

Benes Ede csehszlovák külügyminiszter ma délután Párisba érkezett és délután 5 órakor már felkereste Paul Boncour francia külügyminisztert, akivel hosszasan tanácskozott. Még megérkezése előtt a vonatban a L'Intransigeant munkatársának kijelentette, hogy Franciaország biztos lehet Csehszlovákia, valamint a kisantant-államok szövetségi hűségében és abban is, hogy a kisantantban megingathatatlan az egység. Meltatta ezután a külügyminiszter a kassai találkozó jelentőségét. Franciaországi látogatásával azt akarja hangsúlyozni, hogy a kisantant mindig tájékoztatni kívánja szövetségeseit fontosabb tárgyalásairól és hogy hivatalosan is leszögezze a kisantant és Franciaország szoros kapcsolatát. A cél egyébként az, hogy az érdeklődés homlokterében álló tervekre vonatkozólag kicseréljék egymás információit. Hangsúlyozta Benes a nyilatkozatban azt is, hogy közte és Titulescu román kollegája között a legteljesebb egyetértés áll fenn. Kijelentette végül, hogy a cseh nép mint egy ember tömörül az ő politikája mögött.

Az Echo de Paris azt írja, hogy Benes csehszlovák külügyminiszter mint a kisantant hivatalos szószólója jött Párisba. A megbeszélések tárgysorozatában szerepel az is, hogy

Benes kereken ki fogja jelenteni, ha a Népszövetség intézményét lényegesebben megváltoztatják és ha tényleg szó lenne az összes tagállamok egyenjogúságának tervbe vett megszüntetése, akkor a kisantant kilép a Népszövetségből.

Ki fogja jelenteni ezenkívül Benes azt is, hogy a kisantant nem hagyja magát kirabolni, nem hajlandó elfogadni a nagyhatalmak diktatúráját és nem fogadja el az október 14-én előterjesztett ismeretes leszerelési tervet sem.

### Hitler kancellár és a francia nagykövet tanácskozásai

Párisból jelentik: A tegnap esti minisztertanács újból foglalkozott Hitler kancellárnak a francia nagykövettel folytatott megbeszélésével. A lapok értesülése szerint a kormány Paul Boncour, Sarraut és Pierre Cot minisztereket bízta meg, hogy alakítsanak külön bizottságot és vizsgálják meg Németországnak a katonai egyenjogúsításra vonatkozó követeléseit. A Matin szerint a francia kormány az iránt érdeklődött az angol kormánynál, hogy Chautemps és Paul Boncour mikor találkozhatnak Macdonald miniszterelnökkel és Sir John Simon külügyminiszterrel. Párisban úgy tudják, hogy

Anglia állítólag már hozzá is járult bizonyos német katonai követelésekhez, noha elvben nem egyezett bele abba, hogy Németország 300 ezer főre emelje fel hadseregét.

Az angol minisztertanács tegnap este újból foglalkozott a leszerelési kérdéssel. A British United Press annak a véleményének ad kifejezést, hogy abban az esetben, ha lord Tyrell párisi angol nagykövet tegnapi válaszában azt jelentette ki Paul Boncour előtt, hogy Anglia magáévá teszi a német fegyverkezési javaslatokat, akkor

a francia kormány messzemenő védelmi intézkedésekre kényszerülne, hátat fordítana a négyhatalmi szövetségnek és ki-

építené a kisantanttal, valamint Lengyelországgal való kapcsolatát oly módon, hogy véd- és dacsövetséget köt kisebb szövetségeseivel.

Londonból jelentik: Sir John Simon angol külügyminiszter december 21-ikén utazik Párisba, ahol Paul Boncour francia külügyminiszterrel folytat megbeszélést és ezután Capriba megy és ott fog találkozni Mussolini olasz miniszterelnökkel.

Az angol népszövetségi ligák uniójának főtanácsa ma ülést tartott. Az unio határozatában felszólítja az angol kormányt, hogy terjesszen Gyöngye elő leszerelési-tervezetét, a következő főpontok alapján: 1. A Németországnak megtiltott fegyverek általános megsemmisítése; 2. a hadügyi költségvetések korlátozása; 3. az összes haderők nemzetközi ellenőrzése.

Párisból jelentik: Benes cseh kül-

## Mateescu István, az aradi Kamara elnöke Duca miniszterelnök kívánságára vállalta a kamarai szenátor-jelöltséget

### Mateescu és Mircea aradi programbeszédei -- Mircea nyilatkozott az Aradi Közlönynek a kontingentálás fenntartásáról

Közgazdasági rovatunkban beszámolunk az aradi Kereskedelmi és Iparkamara csütörtöki tanácsüléséről és e helyen csupán a kolozsvári kamarai kerület két szenátorának választásáról emlékezünk meg. Az Aradi Közlöny már jelentette, hogy Mateescu István aradi villanygyári vezérigazgatót, a kamara érdemes elnökét felkérték: vállalja el a jelöltséget a kolozsvári kamarai kerület kereskedelmi szekciójának szenatori mandátumára. Az egész kerületben szinte örömmel és lelkesedéssel fogadták ezt a tervet, azonban Mateescu igazgatói pozíciója betöltésével járó nagy elfoglaltságára hivatkozva, el akarta magától hártani a jelöltséget. Tegnap délután váratlan fordulat történt ez ügyben, mert Duca György miniszterelnök Bucurestiből telefonon kérte fel az aradi kamara elnökét arra, hogy vállalja el a jelöltséget, mert Mateescut tartja erre a szenátorságra a legalkalmasabbnak. Mateescu teljesítette Duca miniszterelnök kívánságát és igenlő választ adott, amit a kamara csütörtök délutáni tanácsülésén a tagok ováció közepette vettek tudomásul.

A tanácsülés elején Mateescu elnök szívélyesen üdvözölte Mirceat, az Ugir igazgatóját, aki a szenátusban a kolozsvári körzethez tartozó aradi kamara ipari osztályát legutóbb is képviselte. Mirceat a mostani választáson is jelölték és most körutat tesz választó kerületében, hogy részletesen kifejtsen programját, amely az összes aktuális nagyfontosságú kérdéseket felöleli. Egyébként Mircea levelező tagja az aradi kamarának is.

Mircea meleg szavakkal köszönte meg az üdvözlést és rendkívül tartalmas programbeszédet mondott, melyet azzal a kéréssel fejezett be, hogy a tanácsstagok újból adják rá szavazatukat.

— Már negyven év óta működöm a közgazdasági pályán — mondta Mircea — és ezután is hű maradok 40 esztendő közgazdasági irányomhoz. Mindig az ország gazdasági fejlődéséért küzdöttem, a pártpolitikai kérdések nem foglalkoztattak és most is ígérem, hogy mihielyt a kormány az ország gazdasági érdekeit elhanyagolja, nem támogatom. Most az a legfontosabb cél, hogy az ország gazdasági alapjait újjá építsük. Rendkívül nagy nemzetközi gazdasági kérdések is foglalkoztatják a kormányt, többek között a kisantant államokkal való szoros pénzügyi és más természeti kapcsolatok kimélyítése, de véleményem szerint legelső sorban a belföldön kell gazdaságilag rendet teremteni és a közállapotokat teljesen egészséges irányba terelni. En ehhez a munkához adom hozzá minden energiámat és szakértelmemet és arra kérem az igen tisztelt tanácsstagokat, hogy ebben a működésben a jövőben is támogassanak.

A jelenlevők percekig tapsolták a 68 éves Mircea szenátort, aki nemcsak elsőrangú közgazdasági tekintély, hanem kitűnő szónok is. Rácz Sándor dr. tartalmas és gondosan felépített hosszabb beszédében méltatta Mircea működésének országos jelentőségét és megállapítása szerint az

# DIANA

## PÁLYÁZATRA

sok ezer munka érkezett. Gondos bírálatuk hetekig foglalkoztatja a zsűrit, mely döntését csak január folyamán közölheti.

ügyminiszter Párisba való érkezését a francia jobboldali körök arra akarják felhasználni, hogy a kisantanton keresztül nyomást gyakoroljanak Paul Boncour külügyminiszterre, aki szerintük nem elég intranzigens és még gyengébb diplomáciai mérközésekben.

ilyen nagyra hivatott, kiváló szaktudású férfinak mindig a parlamentben van a helye. A legmelegebben ajánlja Mircea megválasztását. Az általános helyesléssel fogadott beszéd után Shapira Emánuel, az Astra-gyár igazgatója szintén a legmelegebben méltatta Mircea érdemeit és az ő jelölése mellett foglalt állást.

Ezután általános lelkesedést keltve, Mateescu István elnök rendkívül tartalmas és lelkes hangulatot keltő beszédében ismertette meg szenatori jelölésének historikumát, majd ő is kifejtette gazdasági programját. Rámutatott arra, hogy az elmúlt rezsimben sok hibát követtek el a vezetők, de minden remény megvan arra, hogy a Duca-kormány megszabadítja az országot a súlyos gondoktól és helyrehozza a mulasztásokat.

— Pártpolitikai jelszavak nélkül vállaltam el a szenatori jelöltséget — mondta Mateescu. — Most a gazdasági kérdések helyes megoldása a legfontosabb. Részletesen foglalkozott az aktuális gazdasági kérdésekkel és tapsoktól megszakított beszédében rámutatott arra, hogy az országos gazdasági nagytanácsban az összes agrár, ipari és kereskedelmi osztályoknak képviseltetniük kell magukat, mert csak így védhetők meg az összes érdekek és így lehet a legjobb gazdasági eredményeket elérni. Ha a kormány nem volna képes megvalósítani programját, akkor csalódottan félre állnék és másnak adnám át helyemet, — fejezte be Mateescu programbeszédét, amelyet a tanácsstagok tapsokkal fogadtak.

Az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Mircea szenátorjelölttel, aki részletesen nyilatkozott a kontingens-rendszerről és rámutatott arra, hogy a belföldi ipar védelme tette szükségessé ennek a rendszernek bevezetését. Majd így folytatta:

— A kontingentálást a jelenlegi körülmények között nem szüntethetjük meg, mert ez egyet jelentene nemzetgazdaságunk összeroppanásával. Oly módon kell végrehajtani a kontingentálást, hogy lehetőleg ne engedjék be azokat az ipari termékeket, amelyeket az országban is gyártunk, másrészt pedig elsősorban a nyersanyagokat engedjék be, amelyek az ipari termeléshez feltétlenül szükségesek. Iparunk fejlesztése a munkanélküliség elkerülése miatt is elsőrendű jelentőséggel bír.

Meg kell szüntetni azt a rendszert, hogy a behozatali kérvényeket elkésve intézzék el. Ez a késelem és a kontingentálás által okozott károk főképpen abból a nézeteltérésből származtak, amely eddig a Banca Nationala és a kereskedelmi miniszterium között fennállt. A Banca Nationalának meg kell értenie, hogy ugyanakkor, amikor reáharul a devizák kiáramlásának megakadályozása, szem előtt kell tartania a nemzeti ipar érdekeit is.

Végül kijelentette, hogy le kell térnünk az irányított gazdálkodás útjáról és újból hathatósan segítenünk kell a magánvállalkozást.

Ön még nem tudja?

hogy

**MANEA** uridivat üzlete

a megyeházzal szemben

**megnyilt**

4604

Bul. Regina Maria 8.

„CONSUM” tag.

## Pécskai gazdálkodó tragikus halála

Ma, csütörtökön reggel, a pécskai Sziget-ucca lakóinak feltűnt, hogy Nagy-György István 83 éves gazdálkodó, aki minden nap már korán reggel talpon van, nem ad életjelt magáról. A háza előtt feltornyosodó hótömeget seprte el az utóbbi napokban már a hajnali órákban és ez ma még a késő déli órákban sem történt meg. Szomszédai rosszat sejtve, a házhoz mentek, ahol az ajtót zárva találták. Az ablakon keresztül látták, hogy véres seprő áll a falhoz támasztva. Bűntényre gondolva, nyomban a csendőrségre siettek, ahonnan csakhamar bizottság érkezett meg Nagy-György István házához. Az ajtót feltörték és egyenesen a szobába mentek. Ott feküdt az idős gazdálkodó, ágyán, teljesen felöltözve, holtan és szájából patakzott a vér. Szinte pillanatok alatt terjedt el a hír, hogy a 83 éves embert meggyilkolták. Csakhamar megjelent Simvéliu Emil dr. hatósági orvos, aki megállapította, hogy a szerencsétlen ember természetes halállal, szívizélhűtésben halt meg. Valószínűleg hozzá akart kezdeni a sepréshez, amikor vérömlést kapott. Csak annyi ereje volt még, hogy elvándorolhatott az ágyáig. Miután kétségkívül bebizonyosodott, hogy nem forog fenn a bűntény, megadták a temetési engedélyt.

## Vonatokat állított meg és távirópóznákat döntött ki a hóvihar

Bukovinában -- Embereket temetett el

Súlyos forgalmakadályok -- Aradon -- Farkascsoordák garázdálkodnak a hóvadás -- Hóviharok Európaszerte

Fehér világ van odakünn, a szerdáról csütörtökre virradó éjszakán olyan hatalmas mennyiségű hó hullott le Arad uccáira, tereire, házaira, hogy félméteres hóréteg borítja helyenként a kocsiutakat és a hirtelen jött havazás rengeteg forgalmi akadályt okozott a mai napon. Előkerültek a csilingelő szánok és a gyermekek kedvenc téli szórakozása: a rördlizás, hógolyózás is aktuális lett. Az autóbussz-forgalomban nagy zavarokat okozott a járdáról a kocsiútra takarított s ezáltal fél méternél is magasabbra megnövekedett hógát, amelyen a nehéz autóbusszok csak a legnagyobb energiamegfejtéssel tudtak helyenként keresztülvergődni.

A volt Tököli-tér és a volt Lázár Vilmos-ucca sarkán a 4-es számot viselő autóbussz délután fél három óra tájban elakadt és nagy ügyvel-bajjal tudták csak a kalauz, soffőr és a segítségükre sietett emberek kihuzni a hótömegeből. Természetesen ezalatt leállt a forgalom ezen a szakaszon. A belváros területén aránylag könnyebb volt a helyzet, mert legalább a járdákról eltakarították a havat, azonban a külvárosokban egyes utszakaszokat teljesen eltorlaszolt a hóesés. A hirtelen jött nagyarányú havazás az egész ország területén zavarokat okozott a vasúti forgalomban és nemcsak a belföldről, hanem egész Európából erős havazást jelentenek és a hóesés mindenütt forgalmi zavarokat, akadályokat okoz. Bucurestiből érkezett jelentéseink alapján az alábbiakban számolhatunk be az ország területén beállott havazásról és következményeiről:

Az ország minden részéből hóviharokról érkeznek jelentések. A havazás következtében

több helyen megszakadt a telefon- és táviró-összeköttetés, valamint a vasúti forgalomban is fennakadás állott be.

Bucurestiben a külváros alacsonyabb részeiben a házak hó alatt állanak. Sok helyen az uccákat kétféle hó borítja. Ilfov-megyében több embert eltemetett a hóvadás és ezeket még nem sikerült megtalálni. Balti vidékén a forgalom megakadt, a táviró- és telefon-póznák kidőlték, Balti városa teljesen izolálva van.

A Bánságban szintén hóviharok pusztítottak,

A magyar lista jele

a szorzó jel.

## Ne fogadjon el

### még ajándékba sem elhasznált villanyégőt.

Az elhasznált villanyégő aránytalanul nagy áramfogyasztás mellett jóval gyengébb világítást ad, mint az új izzólámpa. Elhasznált villanyégő, ha ára még oly olcsó, Önnek a többfogyasztás folytán sok pénzébe kerül.

Vásárolja a gazdaságos

## TUNGSRAM villanyégőt

és az kapható Aradon a következő szaküzletekben:

Kosh Dániel, Kalmár József, Gáspár Arpád, Rosenfeld Géza, Herváth József, Hammer Zsigmond és fia, Varga Testvérek, Návrády, Hammer Vilmos és Fia, Pálincás Kálmán és Társa, Veres László.

amelyek már eddig is nagyobb károkat okozott. Bukovinában több falut farkas-csoordák támadtak meg.

Bécsi jelentés szerint tegnap este erős hóesés indult meg, amely ma délelőtt is egyre tart. A hó körülbelül félméter magasságban áll az uccákon.

Rómából jelentik: Az olaszországi zivataros időjárásnak több újabb súlyos áldozata van. Anzio előtt egy márvánnyal megrakott hajó el-

Divat felöltők Moskovitz-nál!

## Ujabb letartóztatások a nagyarányú kokaincsempészség ügyében

Egyetemi hallgató a bünszövetkezet tagjai között -- Mérgezett itallal akarták meggyilkolni a csempészség leleplezőjét -- Egymillió lej értékű váltó a letartóztatott orvos íróasztalában

Bucurestiből jelentik: A kokaincsempészség ügyében újabb érdekes események történtek. A rendőrség letartóztatta dr. Petrescu fővárosi orvost, akinek lakásán egész raktár kábítószert találtak. A kábítószerek legnagyobb része az állami raktárakból került ki. A gyógyszereken kívül érdekes leletre bukkantak a házkutatást végző rendőrtisztviselők: Petrescu dr. íróasztalában ugyanis egy millió lej értékű váltót találtak. Az orvos a váltókra nézve megtagadott minden felvilágosítást, mire a rendőrség beidézte azt a személyiséget, akinek aláírása a váltókon szerepelt. az illető személyiség. -- akinek nevét titkolják -- kihallgatása után az ügyészségen bünvádi feljelentést tett dr. Petrescu ellen, váltóhamisítás címén.

Az ügyben egyébként a mai napon újabb letartóztatás történt. A nyomozás során a hatóságok arra a megállapításra jutottak, hogy a kábítószerekkel kereskedő bünszövetkezet tagjai között egy egyetemi hallgató is szerepel. A diákot megfigyelés alá vették, majd ma sikerült tetten érni az egyik kávéházban, ahol egy artistanőnek morfiúmmal teli fiolákat adott el. Az egyetemi hallgató, E. Georgescu kijelentette, hogy a morfiúmot Constantinábul kapta. Letartóztatták és a vacaresti-i fegyházba violának szállították.

Ma délután tovább folytak a kihallgatások a nagyarányú csempészség leleplezője ellen elkövetett merénylet ügyében. A nyomozható-

sülyedt, egy másikat csak hosszú munka árán sikerült a kikötőbe vontatni. Chioggia előtt egy viortást a sziklához vágott a tenger. A legénységet sikerült megmenteni. Cosenzában egy művészi értékű középkori kastély egyik szárnya az esőzés következtében beomlott. Visenzában egy ember az éjszaka megfagyott az uccán. Padovában a villamosközlekedést a hó és eső miatt be kellett szüntetni. Verona mellett az országutakon megszűnt a közlekedés, mert az eső hatalmas sár- és kötömegeket mosott az utakra. Bolognában több centiméter magas hó hullott és erős fagy volt. Livornóban a szélvihar ledöntött egy raktárházat a kikötőben. Két munkás meghalt.

New-Yorkból jelentik: Amerika minden vidékéről jelentik, hogy a hideghullámnak halálos áldozatai voltak. Eddigi jelentés szerint a megfagyottak száma ötvenkettő. Mindenünnen jelentik, hogy a munkanélküliek tömegesen keresik fel az inségahajlékokat.

ságok most már nem titkolják a leleplező nevét. Alin Constantinescu-nak hívják és kokaincsempészség miatt került néhány hónappal ezelőtt börtönbe. Constantinescu hajlandónak mutatkozott arra, hogy a bünszövetkezet összes tagjait a hatóságok kezére juttatja és ennek fejében szabadlábra helyezték. Sikerült tisztázni az ellene elkövetett merénylet részleteit. Eszerint Constantinescu egy B. Nutzi nevű artistanő, valamint egy gyógyszerész társaságában az egyik bárban szórakozott. Az éjszaka folyamán az eddig még ismeretlen merénylő mérget csempészett be Constantinescu cocktail-el teli poharába. Néhány perc múlva rosszul lett, úgy hogy kórházba kellett szállítani. Kihallgatták a társaság összes tagjait, azonban ezideig még nem sikerült megállapítani, ki akarta megmérgezni a bünszövetkezet leleplezőjét. A merénylettel kapcsolatosan letartóztattak egy Iuzi nevű borbélyt is.

CORSO-MOZGO mai műsora:

ELISSA LANDI -- LUKÁCS PÁL

első együttes nagy filmje:

## A titokzatos asszony!

A film keretén belül személyesen

DUO ERWIN

szemképráztató bűvészkedése, kik művészetüket a királyi udvarban is bemutatták.

## Egyre gyorsabban közeledik a döntő sorsoláshoz az Aradi Közlöny népszerű „Rejtett sor”-rejtvénypályázata

Mindössze még csak öt feladványunkat kell, hogy megfelejsek ambiciózus rejtett sor-vadászaink! — Mi a titka az Aradi Közlöny karácsonyi rejtvény-pályázata óriási népszerűségének.?

**Aranyékszert, ezüstcigarettatárcát, Rosenthal-porcellánt, fényképezőgépet nyernek karácsonyra az „Aradi Közlöny” legszerencsésebb „rejtett sor”-vadászai**

A legnemesebb fém, az arany és a legnemesebb porcellán, a Rosenthal-porcellán szerepel az Aradi Közlönynek immár óriási népszerűségű „Rejtett sor”-rejtvénypályázatának értékes karácsonyi ajándéktárgyai között. A legnemesebb fém, a legértékesebb porcellánmárka és a magyar költészet legszebb sorai vonulnak fel együttes keretben népszerű és szórakoztató karácsonyi rejtvénypályázatunkon, hogy nemcsak értékes nyereményekkel jutalmazzuk résztvevőinket, hanem mindaddig, amíg elérkezik a tizenkét nyereménytárgyunk kisorsolásának ideje, nemes szellemi sportélvezet is részük legyen. Minden bizonnyal ez a körülmény egyik legfőbb oka annak, hogy „Rejtett sor-vadászatunk” rejtvénypályázata szinte egyik napról a másikra találta meg az utat a nagyközönség szívéhez, hogy mindenütt, ahol csak olvassák az Aradi Közlönyt, gyarapítsa, hiveink, olvasóink és barátaink telkes hadseregének számát.

A tizenkét értékes ajándék, amelyet sorsolás után osztunk ki mindazok között, akik a legtöbb helyesen megfejtett „Rejtett sor”-unkat az Aradi Közlöny megfelelő sorszámmal ellátott pályázati szelvényén beküldik, a következők:

1. Ezüst férfi-cigarettatárca (Hartmann Kálmán ékszerész-cégtől, Minorita-palota).
2. Modern női aranykarkötő (Dukász Testvérek ékszeráru üzemből, Str. Gajdu 3.)
3. Egy öltöny férfiruhának való finom szövet (Schutz I. posztóáruházából, Városi Kávéházzal szemben).
4. Egy Browni-Kodak fényképezőgép (Blösch H. fényképezési szaküzletéből).
5. Egy modern üvegszerviz (Szabó Albert üveg- és porcellánáruházából).
6. Értékes és elegáns piperekészlet Flapjack-el („City” drogéria, Zeiner I., Minorita-palota).
7. Egy pár elegáns férfi- vagy nőcipő (Apponyi Testvérek-cégtől, Városházával szemben).
8. Értékes Rosenthal feketekávé-készlet (Szabó Albert üveg- és porcellánáruházától).

## Rejtélyes manipulációt leplezett le az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárosa

Más összeg volt egy pénzeszsák ólomplombáján, mint a papircimkén. — Az állami gyermekmenhely hivatalos jegyzőkönyve megállapította a pénzeszsák sértetlenségét és mégis hiányzott belőle

Az Aradi Közlöny többször foglalkozott az aprópénzbőség következtében előfordult súlyos esetekkel. Hivatalosan megállapították, hogy az aradi „Trafic Comercial” című autonóm vállalat bélyegzőjével ellátott és a pénzügyigazgatósághoz befizetett tekercekből állandóan hiányoznak kisebb-nagyobb összegek, amelyeknek megtérítését ez a vállalat előbb megígérte, majd vonakodott a hiányt pótolni.

Schöner Ferenc nyugalmabavonult főpénztárnok több heti nehéz munkával megállapította, hogy a Trafic Comercial tekerceiből több mint 60 ezer lej hiányzik és a pénzügyigazgatóság arra kérte ezt az autonóm intézményt, hogy nevezzen be egy tagot abba a bizottságba, amely hivatalosan is meg fogja állapítani a hiányt. A Trafic Comercial azonban nem teljesítette az igazgatóság kívánságát. Schöner főpénztárnok jelenlegi utóda az utóbbi hetekben konstata, hogy a közönség nehezen akarja elfogadni a Trafic Comercial bélyegzőjével ellátott tekerceket, mert fontos közhivatalok is panaszkodtak a tekercek hiányai miatt.

— December 9-én 207 ezer lejt fizettem ki az aradi állami gyermekmenhelynek — mondta a főpénztár vezetője az Aradi Közlöny munkatársának. — A kiizett összegben többek között volt egy kifogástalan, jó pénzes-

9. Nagydoboz elsőrangú csokoládé („Csokoládékirály”-tól, volt Forray-ucca).

10. Tíz darab értékes szépirodalmi mű.

11. Nagydoboz elsőrangú csokoládé („Csokoládékirály” v Forray-uccal üzletéből).

12. Egy nagy, színes fotoportrait és hat darab művész levelezőlap-fénykép (Készül: Székely André foto-studiójában, Bulv. Reg. Maria 22., a Megyei Takarékpénztár épületében).

„Rejtett sor-vadászatunk” utolsó rejtvény feladványát december hó 21-én megjelenő lapszámunkban adjuk közzé:

az egész pályázatunk tehát december hó 23-án délig lejár.

December hó 24-én, vasárnap reggel megjelenő ünnepi gazdagságú, karácsonyi számunkban már közöljük a sorsolásunk eredményét a legszerencsésebb és a legügyesebb „rejtett sor-vadászok” neveivel együtt.

Mindössze tehát még öt „Rejtett sor”-feladványunkat kell helyesen megfejteniük pályázóinknak a mai feladványunkon kívül,

hogy aztán a szerencse csélesap Istenasszonya kiválassza közülük azt a legszerencsésebb tizenkét „rejtett sor-vadászt”, akiknek karácsonyi ajándékként értékes nyereményeinket juttatja. Sorvadászok, bízzék ki-kí szerencsecsillagában és ne feledje el idején, a megszabott időn belül eljuttatni az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalába letörtött helyesen megfejtett rejtett sor-pályázatát...

Gyári árban szeresheti be  
**HÓ- és SÁRCIPŐ** szükségletét  
**„LINOLEUM”** Stecki Adolf  
 cégnél Bul. Reg. Maria 12  
**„CONSUM”** tagoknak készpénzár. 4505



## THERMOGÈNE

meleget fejleszt és leküzd a köhögést, a spanyollázatot, a rheumát, a derékfájást és az idegszabát.

A ThermoGene, mint egy egyszerű vatta lesz a bőrre rátéve. Előnyösen pótolja a borogatásokat, a mustár, huzó és egyéb tapasztokat, masszírozás és más dörzsölés, amelyek tulajdonságait egyesítik.

Vezérképviselő: **I. DILLAN**, Bucuresti, I., Str. Pitar Moş 6.

Kapható a világ összes gyógyszeráriáiban és drogériáiban.

## Színház — Művészet — Irodalom

### Kitünő szereposztásban

kerül színre az idény egyik legjobb operettje: **Az áprilisi vőlegény.**

A nagyközönség mindig előre megérzi, hogy mi lesz jó és érdekes előadás a színházban. Így van ez az „Áprilisi vőlegény” operettszereposztással, amelynek vasárnapi bemutatója iránt felfokozott érdeklődés nyilvánul meg.

Az aradi színtársulat lelkiismeretes, fáradhatatlan munkával készül a vasárnapi nagy premierre. A próbák már napok óta lázasan folynak és már most is megállapítható, hogy a kitünő operett kifogástalan előadásban kerül színre Aradon. Az operettensemble főerősségei valamennyien hálás szerepekhez jutnak. Timár Ilia, Somlay Julia; Hegyessy Magda, Tunyogh Péter, ifj. Szendrey Mihály, Felhő Ervin és a többiek briliáns alakításokkal fognak feltűnést kelteni. A rendezés nehéz munkáját Felhő Ervin végzi szakavatott kézzel, míg a zenei rész sikerét Csányi Mátyás karnagy biztosítja.

\* Az aradi Városi Színház heti műsora Péntek: Nincs előadás. Szombat délután 5 órakor: Előre megfontolt szándékkal. (Izgalmas bűnügyi történet másodszer, feltűnő olcsó: 25, 20, 15, 10 és 7 lejes helyárrakkal). Este: az „Armonia” dalegyet koncertje. Vasárnap délután 3 órakor és este 9 órakor C. bérletben: Áprilisi vőlegény. (Nagyszabású operettműködés, itt először). Délután 6 órakor: az „Armonia” dalegyet koncertje.

### Drágul a szörme

## Neuländernél még olcsó

Arad, Fischer Ellz-palota. 4538

\* Szombaton délután 5 órakor nagyon olcsó helyárrakkal az „Előre megfontolt szándékkal” izgalmas bűnügyi történet kerül színre premier-szereposztásban. Jegyárak: 25, 20, 15, 10 és 7 lej. Ne mulassza el ezt a szuggesztív erejű színművet az ága megnézni.

Értékét soha nem veszítő marandó ajándékkal lepje meg hozzátartozóit karácsony és újévre

Ecéliből látogassa meg

## GARTNER JÓZSEF

órás- és ékszerész-bizletét Str. Bratianu 2 Miar-palota, hol legnagyobb választékban és legolcsóbban vásárolhat ajándéktárgyakat. 4650

## Amnesztiát kap

### Macsek horvát ellenzéki vezér

Belgrádból jelentik: Zágrábban hatalmas plakátok hirdetik, hogy Sándor jugoszláv király vasárnap a horvát fővárosba utazik és ott ünnepli meg születésnapjának 46-ik évfordulóját. Ezzel kapcsolatban arról terjedtek el hírek, hogy Sándor király kegyelmeben fogja részesíteni Macseket, a horvát ellenzék volt vezető politikusát. Beavatott helyen úgy tudják, hogy nem csak erről az egyéni kegyelmi aktusról van szó, hanem arról, hogy nagyarányú amnesztiát terveznek, amely egész sor horvát politikust mentesít majd további büntetése alól. Egyébként is azt mondják Belgrádban, hogy aktuálisá vált a Belgrád és Zágráb közötti viszony megjavítása, amit elsősorban a Belgrád és Szófia közötti viszony javulása tesz lehetővé. A horvát politikusok, közöttük Sibenik, Mestrovits és Krnja, a legutóbbi napokban szakadatlanul ide-oda utaznak Zágráb és Belgrád között és bizonyos értelemben közvetítő tevékenységet fejtettek ki.

# Nem köhög többé...

mert segített KRESIVAL, a köhögés biztos ellenszere. Ha meghűlése első jeleire azonnal KRESIVAL-t használt volna, — ami csirájában fojtja el a köhögést, — megóvta volna magát sok szenvedéstől. KRESIVAL a köhögés biztos ellenszere.



# KRESIVAL



## Százezer lejt raboltak el

### egy aradi tisztviselő lakásáról

**Vakmerő betörés világos nappal Arad egyik legforgalmasabb uccájában — Tízezer lej jutalom a nyomravezetőnek**

Vakmerő betörésről tett feljelentést ma Schoffan Matild, az aradi erdészeti vezérfelügyelőség tisztviselője, aki a Strada Cosbuc-ucca 15. szám alatt lakik. Schoffan Matild feljelentésében elmondja, hogy tegnap reggel nyolckor eltávozott otthonából. Lakása ajtaját, amely közvetlen a kapu mellett van, gondosan bezárta. Délben fél kettőkor tért ismét haza hivatalából. Az ajtót zárva találta, de amikor belépett a szobába, a legnagyobb megdöbbenéssel látta, hogy a butordarabokat elmozdították régi helyükről. A szekrények ajtajai tárva-nyitva állottak és tartalmuk a földön hevert a legnagyobb összevisszaságban. Kétségbeesetten szaladt az egyik szekrény felé, ahol kis sárga vaskazettában őrizte legfontosabb okmányait és készpénzét, a kazettát azonban nem találta meg, sőt eltűntek az egyik fiókban őrzött ékszerei is. Nyomban a rendőrségre sietett, ahonnan Detesán János komiszár szállt ki. Megállapította, hogy a betörők álkulccsal hatoltak be a lakásba és az egyébként forgalmas házban senki sem vette észre őket. Amikor a lakásba behatoltak, belülről is lezárták az ajtót. A rendőrség megállapítása szerint, a betörők körülbelül fél kilenc óra tájban, tehát alig egy fél órával a tisztviselő távozása után hatoltak a lakásba, ahol egészen a déli órákig nyugodtan dolgozhattak.

Megállapítást nyert a vizsgálat során az is, hogy a betörők alaposan ismerhették a tisztviselő életkörülményeit. Pontosan tudták, mikor megy irodába és mikor jön ismét haza. Schoffan Matild a napokban rokonaival elhatározta, hogy ingatlant vásárol és ebből a célból nagyobb összegű készpénzt tartott otthon, valamint fontos okmányokat.

**A kár összege a százezer lejt is meghaladja.**

A betörők valószínűleg arról is informálva voltak, hogy a tisztviselő mikor kapja meg ro-

## Ujabb nagy panamát

### lepleztek le Amerikában

Washingtonból jelentik: A washingtoni szenátus bankügyi bizottsága feltűnést keltő összeérhetetlenségi eset nyomára jött. A vizsgálat során megállapították, hogy Harvey C. Caouch, a Chase National Banknál még régebben 625.000 dollár kölcsönt vett fel, amely összegből 155.000 dollárral még ma is tartozik. Kitudódott másrészt, hogy az újjáépítési hitelintézet különböző vasut-vállalatoknak 10 millió dollár kedvezményes kölcsönt nyújtott, hogy a Chase National Bankkal szemben fennálló tartozásokat kifizethessék. A szenátus valószínűleg külön albizottságot küld az ügy megvizsgálására.

konaitól a pénzt és csak, miután ez megtörtént, követték el a betörést. Schoffan Matild a rendőrségen tett vallomásaiban elmondta, hogy a pénz átvételéről rokonain kívül ugyyszólván senki sem tudott, miután senkivel sem áll olyan bizalmas viszonyban, hogy elmondta volna.

Az eltűnt ékszerek között szerepel egy női karóra, amely régi, kedves emléke a hivatalnoknőnek. Az elrabolt sárga vaskazetta egyébként 15 centiméter magas és 21 centiméter széles, erős és komplikált zárral rendelkezett. Valószínűleg nem tudták a zárat megfelelő szerszámok hiányában kinyitni és ezért vitték magukkal. Az okiratok, melyek a pénzen kívül a kazettában voltak, senki másra értékkel nem bírnak, csupán a tulajdonosukra nézve. Schoffan Matild kijelentette, hogy tízezer lej jutalmat ad a nyomravezetőnek. Az aradi rendőrség bünyűi osztálya energikusan nyomoz a vakmerő betörők után és már eddig is számos tanút hallgattak ki az ügyben.

## Halálbüntetést kért az ügyész a Reichstag-pör két fővádottjára

**A három bolgár vádlott felmentését ajánlotta az ügyész — Dimitroff a vádbeszéd alatt is nevetett — Ítelehez közeledek a lipcsei nagy bünpör**

Lipcseből jelentik: A Reichstag-per mai tárgyalásán Werner főállamügyész folytatta a vádbeszédet. Torglerről megemlékezve kijelentette, hogy a tárgyalás során bebizonyosodott az ő bűnössége is, sőt kijelentette, hogy *fenntartja a vádat a három bolgár vádlott ellen is, bár őket kifejezetten senki sem látta, hogy a gyújtogatásban résztvettek.* Beszédében hangoztatta, hogy a kommunisták részére életszükséglet volt, hogy valami váratlan nagy cselekedettel magukhoz ragadják a hatalmat és letiporják a nemzeti szocialistákat. Számításuk azonban nem vált be, de a szándék bizonyos, hogy meg volt. A főállamügyész az én mindezek alapján

Lubbere és Torglerra, mint elsőrendű vádlottakra a halálbüntetés kiszabását kérte, míg Dimitroffnak és két bolgár vádlottársának a felmentését ajánlotta.

miután ellentük a bizonyítás sikertelen maradt. Lubbere és Torglerra a halálbüntetés kiszabását hazaárulás és gyújtogatás címén kérte a főállamügyész.

**Magyarok a szorzójeles listára szavazzatok!**

## Volt aradi biztosítási tisztviselő ügye a törvényszék előtt

Különös zsarolási ügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék. Tasch Gusztáv volt aradi biztosítási ügynököt vádolták azzal, hogy egy biztosítótársaságot, majd pedig Várad József karánsebesi malomtulajdonost akarta megzsarolni egy tüzesetből kifolyólag. A vádirat szerint, Tasch levelet irt a malomtulajdonosnak, akivel közölte, hogy kompromittáló adatok vannak birtokában, amelyekkel igazolni tudja, hogy Várad felgyújtotta saját malmát, hogy a biztosítás összegéhez jusson. Százezer lejt kért hallgatásáért. Miután a malomtulajdonossal nem tudott megegyezni, a biztosítótársaságtól kért százezer lejt, hogy a kompromittáló adatokat átadja. A bíróság mára tüzte ki az ügyet tárgyalásra.

A mai tárgyaláson a vádirat ismertetése után kihallgatták Tasch Gusztávot, aki elmondta, hogy nem akart zsarolni. Nagy anyagi áldozatok árán szerezte meg a bizonyítékokat és adatokat és csupán fáradságát akarta megfizettetni, azonkívül költségeit megtéríttetni. Kihallgatták Balázs Ernő biztosítási igazgatót, aki azt vallotta, hogy Tasch százezer lejt kért a terhelő bizonyítékok átadásáért a társaságtól. Több kisebb tanuvallomás után, a bíróság a tárgyalást elhalasztotta.

**Olesó árak Moskovitz-nál!**

.....

## Halálbüntetést kért az ügyész a Reichstag-pör két fővádottjára

**A három bolgár vádlott felmentését ajánlotta az ügyész — Dimitroff a vádbeszéd alatt is nevetett — Ítelehez közeledek a lipcsei nagy bünpör**

A vádlottak teljes nyugalommal fogadták a főállamügyész szavait. Lubbe éppen úgy magába roskadva ült a helyén, mint a tárgyalások alatt és úgy tett, mintha nem is tudná és nem is hallaná, mi történik körülötte. Torgler nem mutatott valami különösebb megindultságot. A bolgár vádlottak közül Dimitroff a vádbeszéd tartama alatt több ízben nevetgált, amiért az elnök ismét több ízben rendreutasította. Holnap Teichert dr. a bolgár vádlottak védője mondja el védőbeszédét előbb, azután következnek Lubbe és Torgler védőjének felszólalása.

**Gen'ral-Vozgó: PARDON — TÉVEDTEM!** Kitűnő zenés vigiáték. Főszerepekben: Gaál Franciska, Paul Hörbiger, Szőke Szakáll.

**Selec'-Mozgó: Ma utóháza: A MAMA** KEDVENCE. Főszerepekben: Leon Janney, Irene Rich, Lewis Stone, Robert Dandridge.

**JÖN: SZÜZEK A MÁGLYÁN.** Életkép. Főszerepekben: Brigitte Helm, Gustav Diessl.

# Karácsonyi ajándékok

mindenemlő játékaruk, gramofonok és lemezek, női ridikülök, gyermekkoscsik- és gyermekszékek, nagy választékban, **rendkívüli leszállított áron**

**Hegedüs** cégnél Aradon.

## H I R E K

### Sorvadások figyelmébe!

#### MAI „REJTETT SORUNK“:

Endrődy Sándor egyik népszerű „kuruc nótájának“ nyolc szóból álló négy első sora (névelők nélkül).

Az Aradi Közlöny december hó 12-1. 290. számában megjelent 7. számú „Rejtett sor“-feladványunk megjelölése!

**Feladvány:** Alliterációról híres, hat szóból álló, közismert magyar szállóige.

**Megfejtés:** „Szegény ember szándékát Boldog Isten bírja.“

### Etessük a madarakat!

Két napon át erősen hullott a hó... A pelyhek magas réteggé emelkedtek. Nemcsak a földet vonta be vakító fehér palástjával, hanem a természetben mindent bevont. A szántóföldeken és mezőkön alig van tenyérnyi száraz hely, ahol az emlős vadak meghúzódhatnak, a szegény vadszárnyasok csak a letaposott országutakon találnak némi helyet. Nincsen szél, mely a kétségbeesett állatoknak piciny száraz helyet sodorjon. A fák ágai, a háztetők telve vannak hóval. Az emberek által lakott helyeken csak az ereszalja és a szérűskertek sövénye nyújt némi védelmet... Hol vagyunk még attól, hogy Arad sétaterét, parkját telve legyenek madárvédő-házikókkal, etetőekkel?... A mindennapi kenyérkeresés és gyakori nélkülözés elfeledteté a madarakról való gondoskodást sokakban, de szólnak azokhoz, kik rendezett viszonyok között élnek, egy-egy morzsa mégis csak jut az éhező madárseregnek. De hirdessék az iskolák katedráiról, a templomok szószékeiről a madárvédelem fontosságát, különösen most, mikor oly közel állunk a szeretet magasztos ünnepéhez... Egy kevés rostalt, ócsu, törek, napraforgó- vagy kendermag minden háznál csak akad. Ezeket csak védett helyen szórjuk szét, ahol a hulló hó nem lepi be. S ha fáradságunkért némi jutalmat akarunk, figyeljük meg, hogy mily örömmel keresik fel a madarak a kiszórt eleséggel bíró helyet, mily kedves csicsérgéssel igyekeznek meghálálni a gondoskodó szíveket!...

Sajnos, Aradon nincs már Madárvédő Egyesület, csupán az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula-osztályának lelkes turistái alakították meg a madárvédelmi osztályt, melynek tagjai napok óta gondoskodnak az éhező madarakról. De ez a szám nem elég. Szükség van az érzőszívű nagyközönségre is, mely sohasem zárkózott el a csekély áldozattal járó madáretetés elől. Hiszen csupán néhány lejről van szó. De ha a rideg közöny előtérbe nyomul, akkor veszélyeztetve van tavaszi és koronári gyümölcsstermésünk, s az észbekapás már késő, de az elpusztult madárállomány sem pótlódik hamar. Segítsük tehát az ittszorult madarainkat s e segítség még éppen idejében érkezik meg. (—ray.)

### Dívat öltönyök Moskovitz-nál!

— IDÓPROGNÓZIS: A hideg fokozódásával egyes helyeket kivéve — a havazásban szünet áll be.

## INGYEN

hallgatja fél évig

4747

## rádióját,

mert ennyi időre mi hozzuk ki előfizetését, ha a f. évben veszi meg a legújabb típusú

**ZERDIK KÉSZÜLKET**

**WEISZ & COMP**

rádió-szaküzletben Arad, Dacia kávéház mellett.

— **Ötelsége Szinajában.** Bucurestiből jelentik: Ma reggel 9.40-kor az uralkodó Szinajába utazott. A cotroceni pályaudvaron megjelentek a kormány tagjai Duca miniszterelnök vezetésével, valamint a rendőrprefektus és több magasabbú diplomáciai vezetőférfi is. A király Ilasievici udvarmester és dr. Binau Eugen szigurancavezérfelügyelő kíséretében utazott Szinajába. A királyi különvonat déli 12 óra 30 perckor futott be a szinajai állomásra, ahol Mihály nagyvajda várta édesapját, aki melegen üdvözölte a trónörökösöt. Az uralkodó előtt diszszázad tisztelgett, majd Károly király a királyi kastélyhoz hajtatott, ahol elfoglalta lakosztályát. Január 10-ig felfüggesztették az összes királyi kihallgatásokat.

— **A bolgár uralkodópár visszaérkezett Szófiába.** Szófiából jelentik: A bolgár uralkodópár, továbbá Cirill herceg, Musanov miniszterelnök, Vukosevics szófiái szerb követ és kíséretük ma éjjel 23 óra 20 perckor Belgrádból jövet visszaérkeztek Szófiába. Fogadtatásukra a pályaudvaron megjelentek Malinoff, a Kamara elnöke, a kormány tagjai, a Szent szinódus elnöke, Stefane szófiái érsek, a város polgármestere és még sok más előkelőség.

— **Egymilliárd 700 millió lej állami bevétel.** Bucurestiből jelentik, hogy hivatalos kimutató szerint, a múlt hónapban egy milliárd 720 millió lej volt az állam bevétele az autonóm pénztárak által beszedelt összegekkel együtt.

### Mi érdekli a mai Japánt?

A japán rádió vezetősége nemrégiben kérdést intézett a japán hallgatókhoz, hogy milyen műsort vesznek a legszívesebben rádión. A legtöbb hallgató azt válaszolta, hogy elsősorban japán balladák és történelmi elbeszélések érdeklik. Ezután következnek a drámai és humoros elbeszélések, filmismertetések. Ami a zenét illeti, a japánok elsősorban eredeti japán motívumokat szeretnek hallgatni.

— **AZ ARADI ÜZLETEK KARÁCSONYI ZÁRÓRÁJA.** Az aradi munkaügyi felügyelőség ezúton közli, hogy a munkaügyi minisztérium 30.658—933. számú rendelkezése értelmében az üzletek a karácsonyt és újévet megelőző vasárnapokon, vagyis december 24-én és 31-én nyitva tarthatnak, ezzel szemben viszont karácsony harmadnapján, december 27-én be kell zárniok.

## Ajándék

ba: Kabát és ruha-szövetek, divat-selymeket, vásznat, a-zalnamút, ing-póplint, flanelt és mintás duvetint karácsonyra

## SZMUTNY

cég ad legolcsóbban Arad, Str. Bratianu 24.

— **Ejtőernyővel a sztratoszférából.** Londonból jelentik: John Truman ismert angol ejtőernyő-specialista, aki már több mint kétezer ejtőernyő-leereszkedést végzett, azzal a vakmerő tervvel foglalkozik, hogy jövő tavasszal felszáll a sztratoszférába és onnan ejtőernyővel ereszkedik alá. Truman a szakértőknek azt az aggodalmát, hogy ilyen magasságból ember nem érhet a földre, túzzottak mondja.

**Ridikülök, Pénztárcák, Neszeszerek, Böröndök**

**legszebb karácsonyi ajándék.**

Kapható:

**KRAMAROVICS-nál**

4733

ARAD, v. Szabadság-tér 3.

— **720 millió lej az állam november havi bevétele.** Bucurestiből jelentik: Az Epoca értesítése szerint Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója, aki tudvalevőleg szabadságon volt, december 20-án ismét elfoglalja hivatalát. Itt írjuk meg, hogy a pénzügyminisztérium jelentése szerint az állam november havi bevételei 720 millió lejt tettek ki.

— **Hatalmas tűz a fővárosban kétmillió kár.** Bucurestiből jelentik: Ma hajnali 4 órakor a Str. Selari 3. számú házában levő ruhakereskedésben tűz ütött ki. A szeles időjárás következtében a tűz katasztrófális gyorsasággal terjedt és a kivezényelt tűzoltóságnak csak nagy erőfeszítések árán sikerült a tüzet lokalizálni. A tűz eddig ismeretlen okokból kifolyólag a Jacovici-féle ruhakereskedésben ütött ki s a kár több mint kétmillió lejt tesz ki, miután a ruháizlet egész raktára elégett.

A legszebb ajándék és állandó érték a MODERN

**BUTOR és CSILLÁR.**

Tekintse meg raktárunkat vételkényszer nélkül!

**BUTORKÖZPONT**

BENE & COMP. ARAD.

— **Garanciát kér a magyar kultuszminiszter.** az antiszemita zavargások megszüntetése tekintetében. Budapestről jelentik: Homan Bálint közoktatásügyi miniszter ma estére magához rendelte az egyetemek rektorátusát és megtárgyalja az ifjusági mozgalom megszüntetésének lehetőségeit. Hír szerint a miniszter hajlandó megnyitni a műegyetemet, de csak abban az esetben, ha garanciát kap az ifjuság vezetőitől, hogy a zavargások végleg elmaradnak.

**Hó- és sárcipő** javítás. Talp és sarok Lei 40.—  
**Hammer Zsigmond és Fia** cégnél Bul. Regele Ferdinand 27.

— **Hatóság elleni erőszak címén jelentette fel dr. Hotoránt a bírósági végrehajtó.** Ma megjelent az aradi törvényszék főnöki osztályán Bidilica Miklós bírósági végrehajtó, akit — mint ma részletesen megírtuk — dr. Hotoran Victor erőszakkal megakadályozott egy árverés megtartásában. A végrehajtó benyújtotta feljelentését az aradi főnyvéd ellen, majd közölte, hogy az ügyészségen is benyújtja feljelentését hatóság elleni erőszak címén. Az ügyvédi kamarához maga az elnöki osztály teszi át az ügyet és így a megakadályozott árverés körül még érdekes fejlemények várhatók.

**A régi üzletéből megmaradt textília** karácsonyi ajándéknak hihetetlen olcsón kaphatók

**STRASSER**

Casa de Ciorapi, a városházával szemben.

— **Félévi börtönt kapott lopásért a lippai erdészeti iskola egyik volt hallgatója.** Löffler Béla, a lippai erdészeti iskola volt hallgatója került ma lopás vádjával az aradi törvényszék elé. A 28 esztendő fiatalember ez év októberében munka nélkül állott és kétségbeesésében betörésre határozta el magát. Eisele József hentesüzletébe tört be, ahonnan 6100 lejt lopott. A mai tárgyaláson beismerete tettét és nyomorával védekezett. A bíróság hat havi börtönre ítélte Löfflert, akinél 2 hónap és négy napos vizsgálati fogságot számított be. Az ítélet jogerős.

**A könyv tanít, nevel, szórakoztat!**  
**BARÁTAINAK, ISMERŐSEINEK**

karácsonyra  könyvvel

**Literatura** könyvkereskedés Arad, Minorita-palota,

Rendkívül olcsó árak. 4742

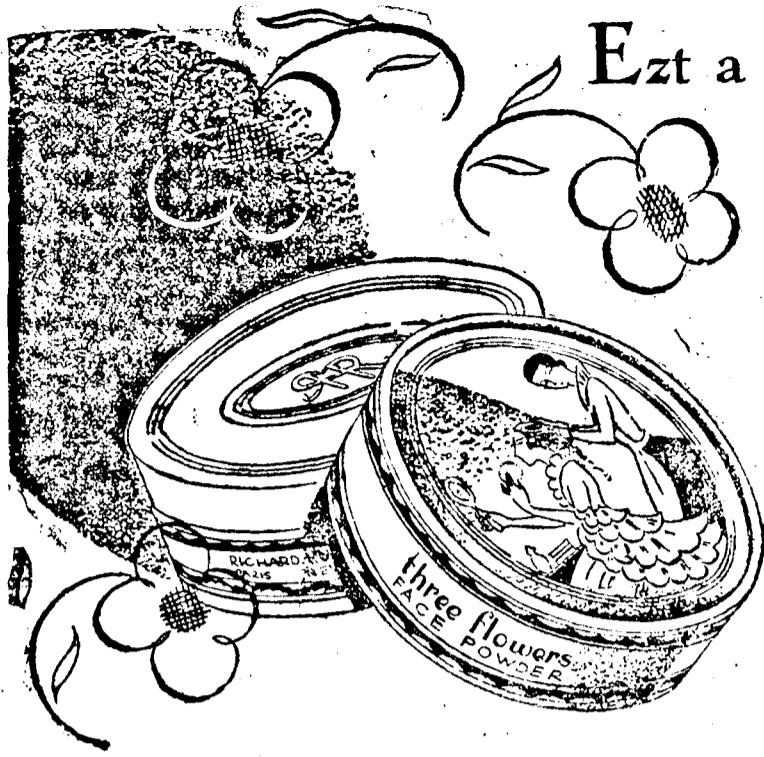
— **A Zsidó Párt választási irodája:** Str. Romanului No. 6. (Zrinyi-ucca) működik. Minden a választással kapcsolatos ügyben készséggel áll a választók rendelkezésére délelőtt 9—1-ig, délután 3—6 óráig.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

FÖLDES: Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.)

KÁRPÁTI: Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér.)

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu (Szabadság-t.)



## Ezt a dobozt megtalálja

Párisban és New Yorkban a legjobb társasághoz tartozó nők toaletasztalán!

**RICHARD HUDNUT Three Flowers pudere** a kedvence Párisban és New-Yorkban a legelőkelőbb társaságoknak. Ennek a csodás pudernak a hírnevét azok a magyasarú alkotások alapították meg, amelyekből készült és amelyek megadják finomságát és tapadóképeségét. Csak a közelmúltban vezették be a mi piacunkra, de a Richard Hudnut Three Flowers puder máris megnyerte a disztíngvált hölgyek kegyét azokét, akik első pillantásra meg tudják állapítani a különbséget a finom és közönséges puder között. A Three Flowers puder minden árnyalatban kapható az igazán jó szaküzletekben.



Pudra three flowers  
**RICHARD HUDNUT**

— **MA DÉLELŐTT KISORSOLTÁK AZ ARADI TÖRVÉNYSZÉK FŐELNÖKI OSZTÁLYÁN AZ ARADI VÁLASZTÁSI KERÜLETEK MŰKÖDŐ ÉS A VÁLASZTÁSOKAT LEVEZETŐ BIRÁKAT.** Az egyes kerületekben a következő bírák működnek: I. kerület: (Iosif Vulcan-iskola) Istratescu járásbírósi elnök; II. kerület: (Szent Péter-terj iskola) Munteanu; III. kerület: (Ferenc-terj iskola) Berov; IV. kerület: (Illés-uccai iskola) Zih József; V. kerület: (gáji előjáróság) Moldovan Sabin; VI. kerület: (ujmikalakai iskola) Janca; VII. kerület: (Ségai Casa Culturala) Barangea.

— **Munkanélküli segélyakció.** Amint röviden jeleztük, a munkaügyi minisztérium 100 ezer lejt utalt ki Arad megye egész területére a munkanélküliek téli segélyakciója számára. Mivel ez az összeg előreláthatólag nem elég a szükségletnek megfelelőleg, Aradváros kezdeményezésére holnap, pénteken délután ül össze a város lakosságának minden rétegét képviselő segélybizottság, hogy a megindítandó társadalmi segélyakció részleteit egymás között megbeszéljék és a szükséges tennivalók felett határozzanak.

### 50% famegtakarítás

a szabadalmazott **ZSIGUCI-radiátorral HAMMER ZSIGMOND és Fia** Bul. Reg. Ferdinand 27.

— **Elítelt tolvajok.** Szücs Ilona temesvári leány a lopások egész sorozatát követte el Aradon, míg Jenei Péter ugyancsak temesvári illetőségű fiatalember átvette a lopott holmikat. Mindketten a hatóságok kezére kerültek és ma ítélték felettük az aradi törvényszék. A bíróság egyenként 3 havi és 28 napi fogházra ítélte őket és büntetésüket a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vette, ezért elrendelte szabadlábrahelyezésüket.

— **Megverte, mert látogatáiba akart menni a szobaleányhoz.** Furcsa verekedés ügyét tárgyalta ma az aradi törvényszék. Az ügy vádlottja Dorogi Sándor, a Központi-szálloda portása volt, akit Uitz Mihály aradi lakos jelentett fel súlyos testisértés címén, mert ez év áprilisában megtámadta és megverte. A mai tárgyaláson Dorogi elmondta, hogy Uitz az egyik szállodai szobaleányt akarta meglátogatni, azonban ő nem engedte fel a szállodába. Emiatt támadt a szóváltás, majd Uitz megtámadta és önvédelemből ütötte meg. A bíróság 15 napi elzárásra bánatomnak ítélte a portást.

## Adó-bónéért vásárolhat

rádiót, csillárokat, villamos vasalót, főzőedényeket

**Koch Dánielnél Arad,**

volt Deák Ferenc-ucca. 4741

— **A Kölcsey-Egyesület irodalmi délutánja** a Kulturpalotában vasárnap, december 17-én az utolsó 1933-ban. Kedvelt előadók érdekes irodalmi munkái teszik változatosabbá a műsort. Falus Lajos dr. és Lászlóné-Prohászka Elvira előadása centennáriumi időszertiség jellegével bír. Falus Lajos dr. a száz év előtt született Nobel Alfréd érdekes emberi egyéniségét fogja megrajzolni, ahogy a háború gazdagjából a békés művelődés halhatatlan apostola lett. A békeépítő magyar bölcs; Deák Ferenc lelki vonásait foglalja művészi egységbe L. Prohászka Elvira abból az alkalomból, hogy 100 év előtt indult meg a nagy nyilvánosság pályáján az ifjan is öreg ur. A két prózai előadás közt a lírai költszetet fog megszólalni, Jakab Géza, a jószemű, színestollu hírlapíró néhány versével mélyebb érzelmi világába fog bepillantást engedni. Érzelmek dalos kifejezője lesz Schmitzer Paula énekművésznő, aki a Kölcsey-Egyesületnek a délutánjára jön haza ahhoz a közönséghez, amely hónapok előtt oly lelkesen ünnepelte. Buja Sándor dr fogja zongorán kísélni, Balogh Ernő dr. vidám és komoly emlékei volganenti fogságából méltó befejezése lesz a szép délutánnak.

## Adó-bónókat

kézzpénzért vásárolok. **Spitz Sándor** bankbizományi üzlete Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 8.

— **Lászlóné-Prohászka Elvira előadása a Magyar Otthonban** ma este 7 órakor kezdődik. Az előadás címe: „Magyar lírikusok Aranytól — Adyig”. Az előadás a magyar irodalom ama periódusával foglalkozik, mely szakit a régi hagyományokkal és előkészíti azt az irodalmi forradalmat, mely Adyval kezdődött s nagy részt még ma sem ért véget. Kiss József, Reviczky Gyula, Szabolcska Mihály és Makai Emil voltak eme forradalom előharcosai s az ő költői pályafutásuk megrajzolása, könnyed, bájos és mégis komoly lírájuk ismertetése képezi az előadás anyagát. Mindegyik költő külön értékes gyöngyszeme a magyar irodalomnak, de ha együtt említjük őket, akkor az összehasonlítás lehetővé teszi, hogy speciális szépségük minél inkább felszínre kerüljön. Az előadás pont 7-kor kezdődik. Teljesen díjtalan. Műsormegváltás nincs, ruhatár nem kötelező.

— **A Diana-pályázatra sokezer munka érkezett.** Ez is bizonyítja a Diana sósorszesz nagy népszerűségét. A zsűrinek nagy és sokáig tartó munkát ad a legjobb pályázatok kiválasztása. Ezért csak januárban közlik a nyertesek nevét.

— **Legszebb karácsonyi ajándék:** egy fénykép Székely fotostudiójából. Hat levelezőlap ára: lej 120

## Dr. Dengl János

a berlini és hamburgi bel-, ideg-, szülészeti-, nőgyógyászati- és sebészeti egyetemi klinikák v. assistense

## szanatóriuma

Ujarad, Oalea Banatulul 185. (Fő-ucca.)

Telefon: 745. 4337

Felvételnek mindennemű betegnek. — Szakorvosi kezeléseket. — Szabad orosváltás Röntgen; modern fizikoterápia; diétikus konyha. — Igen mérsékelt árak!

— **SZIGORU ITALMÉRÉSI TILALOM A VÁLASZTÁSOK IDEJÉRE.** Az aradmegyei prefekturára csütörtökön reggel érkezett meg a belügyminisztérium körrendelete, amely a választások rendjéről intézkedik. A rendelet intencióinak megfelelőleg, a prefektus értesítette úgy Aradváros vezetőségét, mint a megyei főszolgabírókat és a községtanácsokat, hogy december 20—21. között, valamint december 23—24-ike között semmiféle szesz ital sem szabad kiszolgáltatni nemcsak Aradváros, hanem az egész megye területén. A rendelkezés áthágóit szigorúan megbüntetik. A szigorú italmérési tilalommal is a kormány a választások tartamára a legnagyobb rendet kívánja biztosítani. Az idevonatkozó rendelkezéseket a megyei közgazdasági központja még a csütörtöki nap folyamán szétküldötte az illetékes hatósági szerveknek, fogantatás végett.

## Kalmár József villanyberendezési vállalkozás

Arad, Str. Bratianu (v. Weitzer János-ucca) 1.

Villanyvilágítási berendezések, izzólámpák, csillárok részére jutányos áron, kedvező fizetési feltételekkel. 4339

— **Karácsonyi-ünnepély Ségában.** A Ségai Polgári Kör női tagozata 16-án, szombaton d. u. 4 órakor tartja karácsonyiünnepélyét Ségában, a Dragomir-féle vendéglőben (v. Koszoru-ucca), mely alkalommal az előjegyzett szegények között szeretetadományokat osztanak ki. Az érdeklődőket szívesen látja és adományokat köszönettel elfogad nincs az Elnökség.

## Uriszabóság Moskovitz-nál!

— **Skielők vasárnapi kirándulása.** Megirtuk, hogy az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula” osztályának keretén belül megalakult a ski- és ródliosztály, melynek vezetősége szerdán este népes értekezletet tartott és figyelembe véve a napok óta tartó erős havazást, elhatározta teljes akcióját való lépését. Az első kirándulást 17-én, vasárnap rendezik Kovaszincra a skielők, míg a ródlizők Gyorokra. Indulás nevezett nap reggelén a hegyaljai villamoson 8 órakor, visszatérés este 8 órakor. A kezdők oktatását Snürer János főmérnök és Németh István végzik. Új tagokként jelentkeztek csak 1934. január 1-től fizetik a havi 10 lejes tagdíjat. Akik eladó skivel és ródlival bírnak, címeiket adják le a Sándor Iván-féle sorsjegytüzetben. Új skitalpak és ródlik beszerzésére a vezetőség a szükséges lépéseket már megtette.

## URANIA

Ma, pénteken 5 órától  
Valódi sláger premier!  
A SPORT ÉS A SZERELEM FILMJE

## A FEHÉR MÁMOR

LENI RIEFENSTHAL ski világbajnok.  
HANNES SCHNEIDER ugró világbajnok  
Rudi Matt, Guzzi Lantschner, Walter Riomi,  
Lothar Ebersberg és 50 bajnok szereplésével.  
Csodás tájak, eredeti fevételek.

Délután 8 órakor UTÓJÁRA 6.— 10j

## A primadonna és a betörő

Jön: A DEMONI SZERELEM.

**Ajándék 1 doboz csokoládé bonbon**

minden detail vonómnak,  
aki 100 lej értékű karácsonyi  
csokoládéat vesz

**„Csokoládékirály”**

gyári lerakata Str. Metianu  
(Forray-u.) Legolcsóbb árak,  
leggazdagabb választék.

Ne feledje el, hogy már a nagymamája is nálam vásárolt. Szalon cukorka legolcsóbb árban. 4702

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Izgalmas vita az aradi Kamarában az adók megállapítása miatt

**Diktaturának nevezték a mai kivetési rendszert. — A kiskereskedők és nagykereskedők különböző érdekei. — A munkanélküliek segélyezése**

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara csütörtökön délután 5 órai kezdettel közgyűlést tartott Mateescu István elnöke alatt. A tagok nagy érdeklődése közepette lefolyt gyűlésen számos nagyfontosságú probléma került megvitatásra. Pacuraru Brutus főtitkár és dr. Falus Lajos titkár referenciái alapján.

Az ülésről az alábbi tudósításban számolunk be:

A kereskedelmi és iparkamarai törvény módosítását tudvalévően az előző kormány úgy tervezte, hogy az egy vármegyéjű, egészen kis kamarákat beolvasztotta volna a szomszédos kamarákba, tehát a hunyadmezei kamara is visszakerült volna az aradi kamarához. A csütörtöki tanácsülésen az aradi kamara elnöksége hangsúlyozta, hogy a törvény reformját szükségesnek tartja, de szerinte elengedhetetlen a kamarák teljes autonómiájának megvalósítása, mert az önkormányzat nélkül hivatását tökéletesen nem töltheti be. A tanácsülés helyesléssel fogadta az előterjesztést.

#### A munkanélküli segélyek ügyében

Aradváros vezetősége tudvalévően értekezletet hívott össze, amelyen bemutatta a segélyezési szabályrendeletet. A városnak az a terve, hogy önkéntes adományokon és egyéb szubvenciókon kívül, elsősorban a kereskedelmi és ipari cégek és alkalmazottjaik kötelező hozzájárulásából szervezi meg a segélyalapot. A kamara elnöksége a kötelező hozzájárulást nem helyesli, mert ha ezt a tervet bevezetik, akkor soha nem lehet levenni a kereskedők és iparosok vállairól. Ez a két szakma most is önként vállalta azt, hogy az alkalmazotti fizetések egy százalékát beszedik. A Kamara azt is kívánja, hogy a segélyezés ne csak a munkanélküliekre, hanem a gazdasági válság összes rokkantjaira, szakmákra való tekintet nélkül kiterjedjen. Az összegyűlt segély-összeget kizárólag aradi és ne más vidéki igénylőknek adják. A tanács helyesléssel fogadta az előterjesztést, amelyet a városházán a holnapi ülésen a kamara képviselője részletesen ki fog fejteni.

#### Az aradi tőzsde létesítése

Az elnökség örömmel jelenti, hogy az aradi árutőzsde felállítása érdekében kezdeményezett akciója teljes eredménnyel járt, mert a kereskedelmi miniszter engedélyezte az aradi árutőzsde létesítését. Már legközelebb hozzáfog a kamara az új intézmény megszervezéséhez, hogy az új esztendőben a tőzsde megkezdhesse működését. A mai viszonyok között az árutőzsde működése nem bírhat nagy jelentőséggel, mégis azt remélik, hogy sikerülni fog Arad gazdasági élete számára hasznos intézménnyé fejleszteni az aradi tőzsdét. A tagok helyesléssel fogadták a bejelentést.

#### Izgalmas vita az „adóiktatúra” körül

Ezután Lengyel Béla gyáros terjesztette elő az adótörvény módosítására irányuló azt az indítványát, hogy a kamara a társ kamarákkal együtt intézzen felterjesztést a pénzügyminiszteriumhoz az alábbi javaslatok elfogadása érdekében: 1. A patenta-fixa 10 osztálya, mely 150.000 lej adóalapig terjed, ugyanezen összegig 20 osztályba osztandó, ezáltal úgy a Comisia Judeteannak, mint a Comisia de Apelnek módjában fog állani az osztályozásokat a

valóságának megfelelően elintézni. 2. Az egyéni cégek minimális adója a felére legyen leszállítva, ugyanis a törvényben előírt 180.000 lej igen magas, mert az 45.000 lej adónak felel meg. 3. A kispárosok forgalmiadójára vonatkozólag állítsák vissza a pauszálé-rendszer a régi törvény szellemében, mert az előírt regiszterek helyes vezetésére a kispárosok képtelenek. Egyben a törvény szellemével ellentétes miniszteri rendeletek a legsürgősebben vonassanak vissza.

Mircea igazgató megígérte, hogy a pauszálé-rendszer visszaállítását a szenátusban ő is szorgalmazni fogja, mert már eddig is harcolt a fenti értelemben.

Engel Gyula a kiskereskedők nevében tiltakozik a patenta-fixa fenntartása ellen, mert annak alapján 3 évre állapítják meg az adót, már pedig a viszonyok folytonos rosszabbodása miatt csak 1 évre kellene kivetni a jövedelmi adót.

Mircea szenátor és Pacuraru Brutus helyesléssel fogadott felvilágosításai után Domán Sándor alelnök tapsokkal fogadott beszédében rámutatott arra, hogy nincsenek külön kis- és középkereskedői érdekek, hanem csupán kereskedői érdekek vannak. A kereskedőknek megfelel a patenta-fixa rendszer és helyes az, hogy 3 évre állapítsák meg az adót, habár a viszonyok tényleg folyton rosszabbodnak. Kerpel Izso helyesli Domán álláspontját, viszont Holländer Emil a patenta-fixa ellen szólalt fel. De ha azt nagyon szabadelvűen hajtánák végre, úgy hozzájárulna annak érvényben hagyásához.

#### A kiskereskedők sérelmei

Engel Gyula válaszában újból leszögezi, hogy Arad és a vármegye 730 kiskereskedője a patenta-fixa előírését követeli, mert rájuk súlyosan nehezedik ez a rendszer.

Reismann Jenő helyesli Lengyel javaslatát és azt indítványozza, hogy az adókető és fellebbező bizottságokban ne kereskedők és iparosok, hanem a kamarai tisztviselők legyenek a szakmák érdekeit védő tagok, mert így ellensúlyozható a pénzügyi hivatalnokok adóiktatúrája.

Mateescu elnök összegezte a felszólalásokat és kijelentette: a kamara felterjesztést intéz a patenta-fixa-osztályok szaporítása és az adóiktatúra enyhítése érdekében. A tanács tagok általános helyesléssel fogadták a kamarai felirat tervét.

Végül az iparosok tanácskezelti ügyét tárgyalták, amely szintén hosszabb vitát keltett és ebben Coroban István, Pacuraru Brutus főtitkár, Mateescu elnök, Mircea szenátor és Schapira igazgató vettek részt. A problémát lapunkban már részletesen ismertettük. A tanács tudomásul vette, hogy az Iparkamara és a Munkakamara behatóan fognak tárgyalni a kérdés megnyugtató módon való megoldása végett.



Figyelem!

Nem minden  
prezervatív.

„OLLA”

ne fogadjon el  
„Olla” helyett  
sillyn utánzatokat!

Az „Aradi Közlöny”

10.

1938. december hó 15.-i, 283. számában közölt „rejtett sor” megjelölése:

A megjelölt neve: \_\_\_\_\_

Pontos lakcíme: \_\_\_\_\_

**FONTOS!** Kérjük a megjelölteket, hogy a fenti rovatokat olvasható írással, tintával kitöltve sziveskedjenek mielőbb beküldeni az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.

### Karácsonyi menetrend a CFR teherforgalmában

A karácsonyi személyforgalom zavartalan lebonyolítása érdekében a CFR vezérigazgatósága megtette a kellő intézkedéseket. A személyvonat-szerelvényeket ellátják a kellő számú pótkocsikkal, az egyes állomások szükségleteihez képest.

**A tehervonatok az egész vasúthálózaton nem közlekednek december 24-étől, vasárnapra virradó éjszaka éjféli 12 órától kezdve egészen szerdára virradó éjszaka 12 óráig.**

Karácsony alatt csak a vasúti szükségletre szánt személyvonatok és a kivételre szánt petroleumszerelvények közlekednek a személyszállító vonatokon kívül. Az egyes állomásokról az utolsó gyorsteheráru szállító szerelvények a következő időpontokban indulnak:

Temesvár felé az utolsó ilyen vonat szombaton, december 23-án indul. Temesvárról pedig 22-én, pénteken. A gyorsteheráru-közlekedés Temesvárról december 27-én, Bucurestiből Temesvárra pedig 28-án indul meg újra.

**Arad felé az utolsó szerelvény Tövisről 23-án, Aradról pedig 22-én indul. A közlekedés Aradról 27-én, Tövisről 29-én kezdődik.**

Nagyvárad felé Bucurestiből 23-án, Nagyváradról pedig 22-én indul az utolsó gyorsteheráru, a közlekedés visszaállítása pedig Nagyváradról 27-én, Bucurestiből vigasztalása Nagyvárad felé 28-án történik.

**= Devizaárfolyamok.** Zürichi hivatalos jegyzés: Bucuresti 3.05, Berlin 123.32 és fél, Newyork 3.35 és fél, London 16.96, Páris 20.23 és egynegyed, Milánó 27.12, Prága 15.34, Belgrád 7. Bécs 72.74 (58).

**= Csak néhány ezer lejt adakoztak az aradi fa- és fémipari szakiskola számára.** Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara októberi tanácsülésének határozata alapján felkérte a kerületében működő iparvállalatokat, hogy az aradi fa- és fémipariskola számára adják össze a fenntartáshoz szükséges 360 ezer lejt, mert az állam ezt az összeget elvonta a fontos szerepet betöltő intézettől. A kamara mai, csütörtöki tanácsülésén az elnökség sajnálatosul jelentette, hogy mostanig csupán 14 ezer lejt adakoztak erre a célra. A Siab r.-t. 10 ezer lejt, egy másik vállalat 3000 lejt és még egy gyár ezer lejt ajánlott fel. A kamara tovább folytatja a gyűjtési akciót, nehogy az iskola működése teljesen megbénuljon, amit a tanácsülés tudomásul vett. Mateescu kijelentette, hogy az összes részvénytársaságok igazgatóságai az adományozás mellett foglalnak állást.





Fordította: MAROSI RUDOLF (20)

— Téved, Miss. Nekünk, emigránsoknak is jó hírforrásaink vannak. Batsi-i-Sakaoh nem rablóvezér, mint ahogyan Kabulban beállítják. Forradalmár, aki hazáját véli megmenteni azáltal, hogy Aman-Ullah megbuktatja. Fanatikus, konzervatív, a hagyományokhoz görcsösen ragaszkodó törzsfőnök, aki a király reformjai miatt támadt ellene és akinek háta mögött a hatalmat féltő papság áll. Lehet, hogy egyszersmind az idegeneket is gyűlöli, de mindenesetre jó diplomata, mert szigorú parancsban tiltotta meg csapatainak az európaiak bántalmazását. Kabulban le akar számolni Aman-Ullah hiveivel, egyéb célja nincs. S ebben talán igaza is van.

Merry Tollendal csodálkozva tekintett az oroszra.

— Ön is a király ellenségei közé tartozik?

— Semmi közöm az afgán belpolitikához — felelte komolyan Rusuloff — de ha valaki szemtanúja volt annak, — mint ahogyan én az voltam — hogy Aman-Ullah öfélége katonái mit műveltek a hegyi falvakban, megérti Batsi-i-Sakaoh elkeseredését. Láttam, amikor a katonák körülfogták a falvakat, a férfiakat megbilincseltek és mindent, amit a házakban találtak, elvitték. Hátralékos adó fejében. Csupán azért, mert a nyomorult hegyi lakók nem tudtak fizetni. Ezek az emberek azelőtt sohasem fizettek adót. Nem is tudtak volna, mert alig van anyyuk, amellyel egyik napról a másikra tengődhetnek. Most egyszerre mindenüket elvitték. Miért? Mert Aman-Ullah reformokat akar keresztülvinni, amihez pénzre volt szüksége. Gyűlölöm a forradalmat, hiszen a forradalomnak köszönhetem, hogy az életemet tönkretették. De vannak dolgok, amiket a legkonzervatívabb ember gyomra sem vesz be. Most már megérti a rokonszenvemet Batsi-i-Sakaoh iránt?

Merry Tollendal érdeklődéssel hallgatta Rusuloff meggyőződéssel teli szavait, majd résztvevően bólintott. Ezekután már ő is Aman-Ullah-ellenes volt.

Egy óra múlva Rusuloff elbucszott Merrytől és visszautazott Kabulba. Nemsokára utána pedig Merry a parancsnok autóján Peschawarba ment. Előtte egy másik autó haladt, Miss Crawford megbilincselve, négy állig felfegyverzett angol katonai társaságában utazott végzete felé. Most már elűnt a csábító mosoly Mars ajkáról, tudta, hogy senkisé megíthet rajta. Mars nem reménykedett többé, tisztán látta sorsát, tudta, hogy most fizetnie kell a sok kiontott vért.

### Az afganisztáni forradalom

Rusuloff Kabulba érkezett. Mindössze harminchat órát volt távol, de ezalatt sokminden megváltozott. A városban ostromállapot uralkodott, az európaiak nagyrésze repülőgépen menekült el Kabulból. Csak néhány követéségen teljesítettek még szolgálatot. Aman-Ullah hivei előkészületeket tettek a védelemre, nem lehetett tudni, melyik órában érnek a fővároshoz a felkelő csapatok.

Még aznap éjszaka lefolyt a döntő harc. Batsi-i-Sakaoh fanatikus katonái vad dühvel támadtak a királyhű csapatokra, mindenféle fegyverpogás hallatszott, itt-ott belevegült a koncertbe gépfegyverek kattogása és egy-egy ágyú bömbölése. Mire a felkelő nap első sugarai az uccákon szerteszét heverő, véres holttesteket érték, a főváros a felkelővezér kezében volt. Győzött a forradalom — illetve győzött az angol arany és az angol fegyver. Kabul reggelre új uralkodót kapott.

Batsi-i-Sakaoh, a vízholdó fia trónra jutott. Napokon keresztül egyetlen cél kitűzésének tekintette, hogy Aman-Ullah hiveit ártalmatlanná tegye. S ezt eredeti afgán-módszerrel vitte keresztül. A bukott uralkodó bizalmasait, akik nem menekültek el idejében, sorban akasztatta fel a ka-

IRTA: G. MÜMM.

buli nagy piactéren. S ezzel egyszeriben hallatlan tekintélyre tett szert a lakosság körében.

Az európaiaknak be kellett ismerniük, hogy félreismerték Batsi-i-Sakaoh-t. Mert kegyetlen volt — de csak ellenségeivel szemben. Katonái között azonban szigorú fegyelmet tartott és az európaiakkal szemben a legkorrektebb magatartást tanúsította. Senkinek bántódása nem történt, az európaiakkal mindenki a lehető legudvariasabban bánt. A felkelővezér nem felejtette el, hogy győzelmét egy európai nagyhatalomnak köszönhetette.

Már gyülekeztek a viharfellegek az új uralkodó feje felett is. Nadir khán, a megbuktatott király egyik vezére seregeket gyűjtött és Kabul ellen vonult. A foradalmi vezérnek határozni kellett. Vagy összeszedi embereit és ismét a biztonságot nyújtó hegyekbe menekül, vagy harcol — a trónért. Batsi-i-Sakaoh, akinek mindössze ötszáz hű katonája maradt — a többi elszéledt — az utóbira határozta el magát.

Újra puskaropogás lett urrá a fővárosban. A harc ekéseredetten folyt, a felkelővezér tiszteres tulerő ellen védte Kabul-t. A küzdelem utolsó része azon a nagy piactéren folyt le, ahol még pár nappal előbb Aman-Ullah hiveit akasztották fel sorban. Hasonló sors várt most Batsi-i-Sakaohra is. Hetven embere maradt. Az ellenség teljesen körülfogta. Nadir khán azonban unta a harcot, éppen elég embert vesztett az eddigi küzdelemben. S követet küldött a bátor ellenfélhez, becsületszavát adta arra, hogy bántatlanul eltávozzon embereivel együtt, ha leteszi a fegyvert. A felkelővezér belátta, hogy nincs értelme a további harcnak. És mindenbe beleegyezett.

(Folytatjuk).

### Rádió műsor

— Romániai tödszmitás. —

PÉNTEK, DECEMBER 15.

Bucuresti 13: Tödsdei és vizállásjelentés. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14:15: Könnyű zene gramofonon. 18: A rádiózenekar hangversenye a következő műsorral: Cherubini: Anacreon. Smetana: Moldova, szimf. zene. Lalo: Előjáték a Namuna ballettből. Massenet: Részletek a Manonból. Planquette: Kornevilhei harangok. 19: Hírek. 19:15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20:20: Hangverseny. 21: Filharmonikusok hangversenye. 21:50: Al. Hodos: Felolvasás Ilarie Chendi-ről. 22:45: Hírek. Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Gramofonlemezek. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Gramofonlemezek. 1: Déli harangszó. 1:05: Szmirnov Szergej balakajka zenekara. 1:30: Hírek. 2:30: Gramofonlemezek. 4:30: A rádió diákfelőrája. 5: Az államrendőrség zenekara. 6: „Hatvanéves a magyar rendőrség”. 6:40: „Lotz Károly centennáriuma”. Dr. Ybl Ervin előadása. 8:10: A rádió külügyi negyedórája. 8:25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Fidelio”. Dalmi 2 felvonásban. Zenéjét szerezte Beethoven. Majd: Rácz Béla és cigányzenekara. — Bécs. 11:20: Az iskolai rádió angol és francia leckeje. 12:30: Stájer népzene lemezekon. 1: Állástalan zenekar. 4:30: Beethoven: Kürt- és zongoraszonáta. 4:50: Operalemezek. — 5:55: Betlehem-i játékok Ausztriában. 6:20: Walter Lotte Schubert-, Schumann- és Brahms-dalokat énekel. 8: Rádiózenekar. 9:15: Kotzebue: A kisvárosiak, 4 felvonásos vígjáték. 11:15: A karácsony Ausztriában, olaszul. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 1:05: Rádiózenekar. 5: Gramofon. 8: Gramofon. 8:30: Leclair: C-moll szonáta. Paganini: D-dur hangverseny. 9: Zágráb. 11: Rádiózenekar. — Heilsberg. 5: Délutáni zene. 6: Hamburg. 8: Hamburg. 9:05: Az operai zenekar szimfonikus hangversenye Patzak tenoristával. Szünetben hírek. 11:30: A danzigi állami színház zenekara. — Kassa. 1:30: Könnyű zene. 2:30: Gramofon. 5: Gramofon. 6: Könnyű zene. 7: Magyar óra. Lányi: Sajtó és rádió. Keller: Gyermekektörténetek. — 8:25: Dalok. 9: Szimfonikus hangverseny. — Lipce. 5: München. 7:10: Buchner: Cseho- és zongoraszonáta. 9:10: Nagy mesterek könnyű művei, szoprán-, tenor- és basszusénekkel. 10: Cromwell' küldetése, hangjáték. — 11: Hírek. 11:30: Boroszló. — Milano. 6:10: Kamarazene. 8:20: Gramofon. — 9: Reklámhangverseny. Gramofon. 9:40: Szimfonikus hangverseny. 11: Táncczene.

Legyen egy próbát a hírneves  
fenségesen illatosított  
**Germandrée**  
szappannal

Vigyázzon a címre!

Vigyázzon a címre!

Hogy nyerhet Ön meg?

egy komplett

„Rosenthal“-márkájú

12 személyes

étkezőkészletet,

**M. FISCHER** üvev és porcellán  
gyűjteményében

ha karácsonyi bevásárlásait  
cégünknel szerzi be,

mert minden vevő

ingyen nyeremény-jegyet  
kap.

250 darab gyönyörű ajándéktárgyat

Lei 65.000 értékben  
osztunk szét.

vevők között. — Nyeremények a sorsra  
vannak bízva.

Legszébbet — legjobbbat  
legolcsóbban vásárolhat!

Figyelje árainkat!

Boros pohár csiszolt	Lei 2.—
Vizes pohár csiszolt	Lei 3.50
Vizeskancsó csiszolt	Lei 16.—
Virágváza 1/2 kristály	Lei 25.—
Dulceata készlet 6 szem. csiszolt	Lei 25.—
Likör service 6 szem.	Lei 40.—
Boros service 1 ltr. dugós üveggel	Lei 48.—
Vizes service csiszolt 1 ltr. kancsóval	Lei 48.—

Különböző színű,  
modern compot v.  
tészta servicek  
félkristály Lei 120.—

Ugyanaz fehérben	Lei 90.—
1 pár mocca csésze	Lei 12.—
1 pár teás csésze modern mintákkal	Lei 16.—
Süteményes készlet porcellán, modern mintákkal, 6 személyes	Lei 90.—

Diszkrétan a legnagyobb választékban!

Kerámia, modern fayance-  
figurák, Moser-disztárgyak,  
márkás üveg- és porcellán-  
servicek.

Ezüst-porcellán kávé-,  
teás és mocca servicek.

Márkás bronzok, valódi aragonit írókészletek  
és hamutartók.

BERNDORFI ALPACCA EVŐESZKÖZÖK,  
CSILLABOK, STB.

Modern képteretozés feláron!

Vigyázzon a címre!

Vigyázzon a címre!

## A titokzatos asszony

Nagyszabású filmdráma sajtóbemutatója a Corso-moziban.

Exotikus milióban játszódik le a „Titokzatos asszony” című érdekes, valóban nem mindennapi cselekményű filmdráma minden jelenete, azonban az ezer veszélyt rejtő, alattomos őserdő tulajdonképpen csak hatásként szolgál egy érdekes szerelmi háromszög lelki motívumokon felépült nagy jeleneteihez. A cselekmény gyújtópontjában Myra, a csodászerűen szép, homályos multu asszony áll, akinek csókjárt szívesen mennek halálba a férfiak... Myrát egy angol katonatiszt öngyilkosságának rejtélyes körülményei miatt kiutasítják az angol gyarmatokról s a német gyarmatokra menekül, ahol fogolytáborba akariák internálni. A kormányzó fia azonban beleszeret a titokzatos asszonyba és feleségül veszi. Izgalmas bonyodalmak után következnek be a happyend.

Blissa Landi, ez a titéményes szépségű, fehérbőrű, párdüctestű és igéző szemű filmszínésznő már nem egy filmben bővölte el szépségével és játékával a közönséget s különösen az „Ave Caesar”-ban nyújtott művészi alakítást. Myra titokzatos szerepének minden valószínűségét elhithetővé teszi. Lukács-Pált kell elsőhelyen említeni a férfifőszereplők közül. Ez a minden mozdulatában kiforrott művész, férfiasan vonzó, hódító megjelenésével és hangjának bársúlyos, mély zengésével olyan értéket jelent, amire a magyar filmművészet büszke lehet. Alexander Kirkland a fiatal férj karakterizálásából csinál kabinetalakítást, míg Warner Oland a kormányzó figuráját alakítja művészién. Értékes, kifogástalan rendezői munka emeli a filmet művészi nivóra. Nagyszabású kísérő-műsorral kedveskedik a filmmel egyidejűleg a mozi igazgatósága: a hírneves Ervin-duo káprázatos bűvészmutatványokkal bilincseli le a közönséget. Uferini nagyszabású, világvárosi műsorára emlékeztet a bűvészpár hatásként produkciója, amely minden bizonyítással nagy tömegeket fog vonzani harmincperces műsorával minden előadásra.

## A fehér mámor

Szenzációs sportfilm bemutatója az Urániban.

A címről ítélve, az ember valamilyen nagyvárosi kokaindrámát sejt. S mást, szebbet, többet kap, mint amennyit vár. A fehér mámor, amelyről ez a film szól, az égbenyúló havasok imádata, a legszebb, a legegészségesebb sport mámor: a skisporté. Világhírű nevekkel találkozunk és a legcsodálatosabb alpesi tájakon kívül olyan produkciókban gyönyörködhetünk, amelyben eddig csak a kiváltságosak részesülhettek, kiknek anyagi helyzetük megengedte, hogy Svájc havasai között tölthessék a telet. Mindezt most élénk varázsolja a „Fehér mámor”, amelynek főszerepeiben világbajnokok mutatják be tudományukat. Hannes Schneider, a skiugró-világbajnok, Leni Riefenstahl világbajnoknő olyan csodálatos teljesítményt mutatnak be, amely méltán elragadtat minden sportszerető embert. Rudi Matt, Guzzi Lantschner, Walter Riemi, Lothar Ebersberg, valamint a filmben szereplő ötven skibajnok teljesítménye felülmul minden eddig látott sportképet. Bájos szerelmi történet keretében ismerkedünk meg mindezekkel a világnevekkel, s izgalmas versenyek, bravuros produkciók után következik be az előre sejtett happyend. (—)

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számoltjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

ISZTÉSSÉGES mindenek felvételtk Str. Romanului (Zrínyi-ucca) 18., II. em.

JOLFÓZÓ mindenest keresek kis családkhoz Bulev. Ferdinand I., 10. földszint.

PERFECT szobaleány kerestetik azonnali belépésre. Bulev. Carol 34., földszint. Jelentkezni reggel 8—10-ig, d. u. fél 2—3-ig.

### LAKÁS.

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 00

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

MEGVÉTELRE keresek: egy pár 38-as számú női korcsolya cipőt, valamint egy kisebb női sí-kosztümöt. Ugyanott egy fehér emall gyermekágy eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 4752

# SPORT KÖZLÖNY

## Megérkezett Meisl a fáradt futballistáival

A magyaroknak is jut angol tura. — Támadják az osztrák futballsport „pápáját”

Bécsből jelentik: Tizenkétfokos hidegben a lelkesedés is megfagyva — ha volna. Erre azonban ezúttal nem talál okot a bécsi futballtársadalom. A csikorgó korareggeli fagyban, a Westbahnon megérkező csonka csudacsapatot és vezetőit, legszűkebb hozzátartozóikon kívül, alig várta valaki. A hazatért turatársaságot — melyből az Angliába utazott Austria és a francia földön turázó Admira játékosai hiányoznak — meglehetősen megviselte a kétéhetes távollét sok fáradalma és izgalma. Sápadtak, gyűröttek az arcok. A hangulat nyomott.

Meisl keresem. Böröndjeivel foglalatokodik. Sok ajándékot hoz magával. És egy 50 kilós csomagot, amely az elmúlt két hét nemzetközi újságygyűjteményét tartalmazza.

— Mindenről informálva vagyok! — kiáltja felém élénk hangon, mikor megpillant. — Kémeim jól dolgoztak. Ismerem az ellenem irányuló támadásokat. Viharedzett ember vagyok. Nem lepnek meg a „szörnyű” vádak. Nem az első eset, hogy támadnak. Nem is az utolsó... — jegyzi meg egy szuszra, miközben kezét fogunk.

Autóba ülünk és ott folytatjuk a beszélgetést.

Én is tévedhetek, de...

— Én is hibázhatok és aki jogosan támad, az nálam mindig megértésre talál, — mondja Meisl. — Az indokolatlan, tendenciózus támadások nem igen érdekelnek. Azok előbb-utóbb ugyanis önmagukban omlanak össze. Schö-

necker azt vetette szememre a Rapid közgyűlésén, hogy Bindert, Smistiket és Wagnert személyi okokból hagytam ki a csapatból Londonban. Nos, Amszterdamban játszottam őket! Igazán sajnálom, hogy teljesítményükkel olyan súlyosan dezavualták Schöneckert. Azt is olvastam, hogy Sindelárról azt állítottam volna, hogy nem teszem be többé válogatott csapatba. Erre nem emlékszem, viszont Amszterdamban Sindelár játszott centert. Ugy látszik, félreértés történt. Ezért is engem támadnak. Ugyebár, elhiszi nekem, hogy az amszterdami gyenge játék jobban bánt, mint az ellenem elhangzott összes támadások együttevét? A holland válogatott ellen játszotta leonyengébb meccsét a csapat...

Kap-e Budapest angolokat?

— Hogy áll a magyar-angol mérkőzés ügye? Bécsben arról beszélnek, hogy májusban eljön Bécsbe és Budapestre az angol válogatott és az Arsenal is.

Meisl: Természetesen ezirányban is tárgyalásokat folytattam. Azok eredményéről hivatalosan beszámolok majd a magyar szövetségnek. Ezt megelőzően nem tartom helyesnek a nyilatkozást. Annyit azonban elárulhatok, hogy tárgyalásaim pozitív eredménnyel kecsegtetnek.

Megérkezünk a szövetségi palotához. Most látom csak, hogy Meisl mennyire megviseltnek látszik. Kérdéseimre bevallja, hogy már napok óta influenzás. De energiája a régi. 39 fokos lázzal ül le íróasztalához dolgozni...

O Hitrec Zágrábban. Hitrec, a legjobb jugoszláviai csatár végleg visszatért Svájcba és a jövőben ismét anyaegyesületében, a Zágrábi HASK-ban fog szerepelni.

O Női marathoni futóverseny Angliában. Az első női marathoni futóverseny Angliában folyt le, ahol Violet Piercy egyelőre egyedül futva, 3.45 óra alatt futotta meg a 35 kilométeres távot.

O A Vienna délamerikai turán. A bécsi Vienna a nyár folyamán Dél-Amerikába rándul, ahol öt mérkőzést abszolvál. A turát a Dél-Amerikában tartózkodó Müller, a Vienna volt játékos utította nyelbe. A bécsiek öt mérkőzésért 200.000 pesot kapnak.

O A bécsi Hakoah jubileuma. A bécsi Hakoah jövő évben ünnepli 25 éves fennállási jubileumát.

A szerkesztőért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

FIGYELEM! Kézpénzért megveszem eladó tárgyait, u. m.: háló, ebédlő, uriszoba berendezését, íróasztal, széslon, székek, asztalok, fotelok, ezüst tárgyak, vitrinek, dísztárgyak stb. Komplet szobaberendezések, keleti perzsa-szőnyegek, festmények, antik vitrin, szőrmebundák, ezüsttárgyak, fali vitrinek, képrámák, aranyozott konzol tükörök, előszobafal, intarziás antik asztalok, dísztárgyak, stb. eladók. SALGONE bizományi üzletében Str. Horia I. szám (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

Adó-bont kézpénzért veszek.

Cím: Páláth Antal, Arad, Str. Bratianu 13. (Weitzer-ucca.) 4749

Már most keresnek üzletemben karácsonyra ajándéktárgyakat. Siessen a hozzá eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmű tárgyait SALGONE bizományi üzletében Str. Horia I., Neuman-palota, hól legrövidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgősen keresek szőnyeget, 12-es és 6-os ezüstt, modern háló és ebédlőket, festmények, vitrineket stb.

KÉSZPÉNZÉRT keresek SÜRGŐSEN KARÁCSONYI AJÁNDÉKOT ezüstöt, aranyat, szőnyeget, porcellánt, ék, szert, mindennemű butort, Bizományba beadott dolgal után nálam csak 8 százalékot fizet ELADÓK: ezüsttárgyak, porcellán, 3000 lejtől hálósobák, konyhák 800-1500, modern csillárok 700-1000 Zongura prima keresztmetszű ocsun kaplato Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az áltaiunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legelőszóbban vállalunk „COMISSIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13., Dacia kávéház mellett.

ARANYAT, EZÜSTÖT kézpénzért sürgősen veszek. COMISSIO Dacia-kávéház mellett.

INGATLAN.

Magánház belvárosban, szép udvar és kerttel, áron alul eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4751

Hirdessen a 49 éve  
fennálló  
„Aradi Közlöny”-ben